

# الغزلية واليه



الحتمال والبنات





# الف ليلة وليلة

٣

## الحكماء والبنات

راجها

عبد جوده السحار ٦ عبد الصنار فراج

الناشر

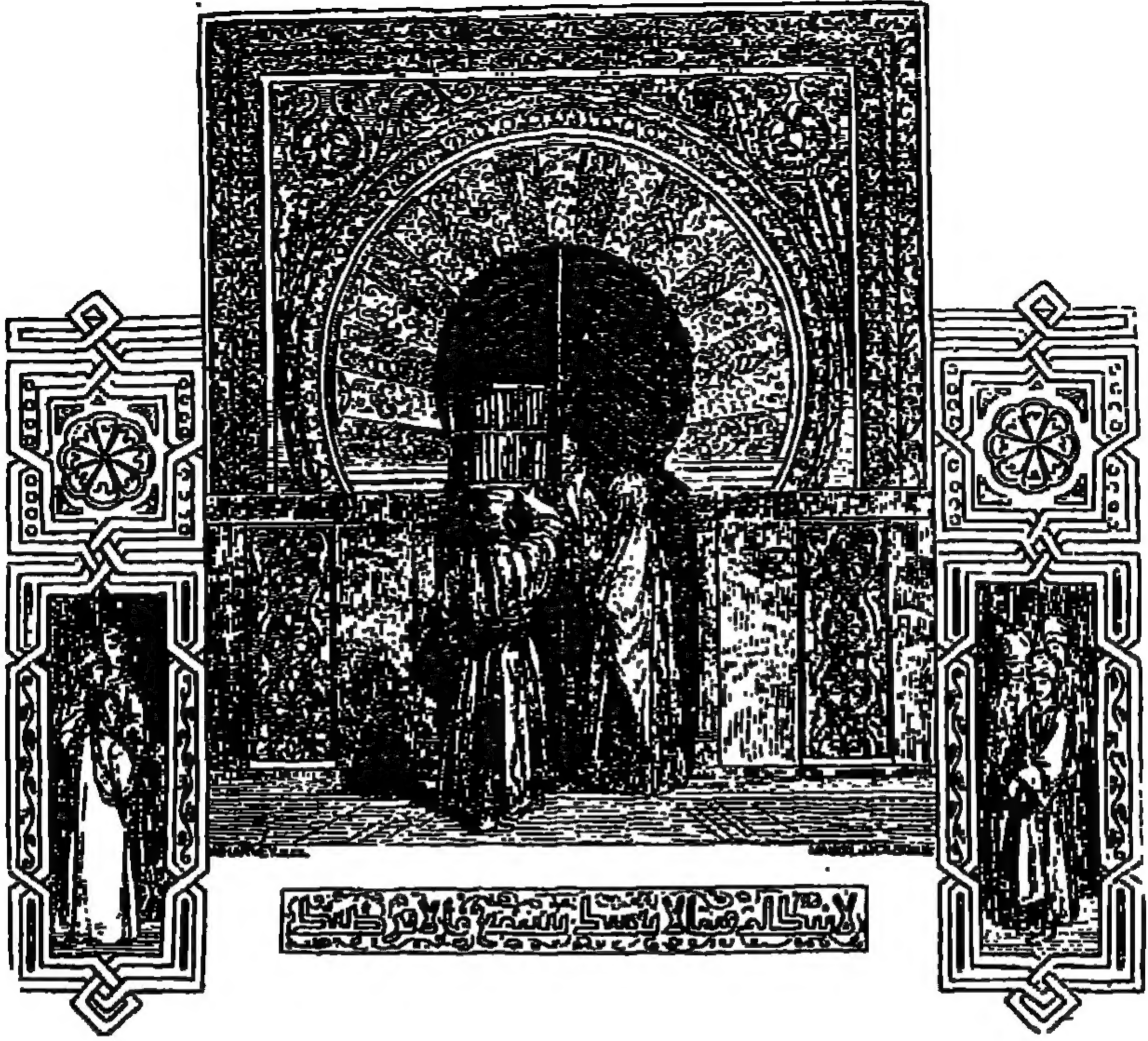
مكتبة مصير  
شارع كامل سدي باث

دار مصير للطباعة

دار مصير للطباعة

٢٧ (١) شارع كامل سدي أنجلا





## الجمال مع البنات

كان هناك إنسان من مدينة بغداد ، وكان حملاً ؛ و بينما هو في  
السوق يوما من الأيام متكئا على قفصه ، إذ وقعت عليه امرأة ، ملتفة  
بإزار موصلى من حرير مزر كش بالذهب ، وحاشيتاه من قصب ، فرفعت  
قناعها فبانت من تحته عيون سوداء ، بأهداب طويلة ، وأجفان ناعسة ،  
ناعمة الأطراف ، كاملة الأوصاف ؛ وبعد ذلك قالت بحلاوة لفظها :  
هات قفصك واتبعنى .

فما صدق الجمال بذلك ، وأخذ القفص وتبعها إلى أن وقفت على باب دار ، فطرقت الباب ، فنزل لها رجل نصراني ، فأعطته دينارا وأخذت منه مقدارا من الزيتون ، ووضعت في القفص ، وقالت للجمال :  
احمله واتبعني .

فقال الجمال : هذا والله نهار مبارك .

ثم حمل القفص وتبعها ، فوقفت على دكان فاكهاني واشترت منه تفاحا شاميا ، وسفرجلا عثمانيا ، وخوخا عمانيا ، وياسمينا حلبيا ، وأبو فروة دمشقيا ، وخيارا نيليا ، وليمونا مصريا ، وتمرخنا وشقائق النعمان وبنفسجا ، ووضعت الجميع في قفص الجمال ، وقالت له : احمل .  
فحمل ، وتبعها حتى وقفت على جزار ، وقالت له : « أقطع عشرة أرطال لحمة » . فقطع لها ، ولفت اللحم في ورقة موز ، ووضعت في القفص ، وقالت له : احمل يا جمال .

فحمل وتبعها ، ثم وقفت على النّقل وأخذت من سائر النّقل ، وقالت للجمال : « احمل واتبعني » . فحمل القفص وتبعها إلى أن وقفت على دكان الحلواني واشترت طبقا وملأته من جميع ما عنده ، من مشبك وقطائف وميمونة وأمشاط وأصابع ولقيمات القاضي ، ووضعت جميع أنواع الحلوى في الطبق ، ووضعت في القفص .

فقال الجمال : لو أعلمتني لجئت معي ببغل نحمل عليه هذه الأشياء .



فتبسمت ثم وقفت على العطار ، واشترت منه عشرة مياه : ماء ورد .  
وماء زهر وخلافه وغير ذلك ، وأخذت قدرا من السكر ، وأخذت  
مرش ماء ورد ممسك ، وحصى لبان ذكر ، وعودا وعنبرا ومسكا ،  
وأخذت شمعا إسكندرانيا ، ووضعت الجميع في القفص وقالت : احمل  
قفصك واتبعنى .

فحمل القفص وتبعها به ، إلى أن أتت دارا مليحة ، وقدامها رحبة  
فسيحة ، وهى عالية البنيان ، مشيدة الأركان ، بابها بشفتين من  
الأبنوس ، مصفح بصفائح من الذهب الأحمر ؛ فوقفت الصبية على  
الباب ودقت دقا لطيفا ، وإذا بالباب قد انفتح بشفتيه ، فنظر الحمال  
إلى من فتح الباب ، فوجدها صبية رشيقة القد ، قاعلة النهد ، ذات  
حسن وجمال ، وقد واعتدال ، وجبين كغرة الهلال ، وعيون كعيون  
الغزلان ، وحواجب كهلال رمضان ، وخلود مثل شقائق النعمان ، وفم  
كخاتم سليمان ، ووجه كالبدرفى الإشراق ، ونهدين كرماتين باتفاق ،  
وبطن مطوى تحت الثياب ، كطى السجل للكتاب . فلما نظر الحمال  
إليها سلبت عقله ، وكاد القفص يقع من فوق رأسه ، ثم قال : ما رأيت  
عمرى أبرك من هذا النهار .

فقالت الصبية البوابة للدلالة والحمال : « مرحبا » ، وهى من داخل  
الباب . ومشوا حتى انتهوا إلى قاعة فسيحة ، مزركشة مليحة ، ذات  
تراكيب وإستارات ، ومصاطب وسدلات ، وخزائن عليها الستور مرخيات ،

وفى وسط القاعة سرير من المرمر ، مرصع بالدر والجوهر ، منصوب عليه  
(ناموسية) من الأطلس الأحمر ، ومن داخله صبية ، بعيون بابلية ، وقامة  
ألفية ، ووجه يخجل الشمس المضيئة ، فكأنها بعض الكواكب الدرية ،  
أو عقيلة عربية ، كما قال الشاعر :

من قاس قدك بالغصن الرطيب فقد

أضحى القياسُ به زوراً وبُهتاناً

الغُصْنُ أَحْسَنُ ما نلقاهُ مَكْتَسِباً

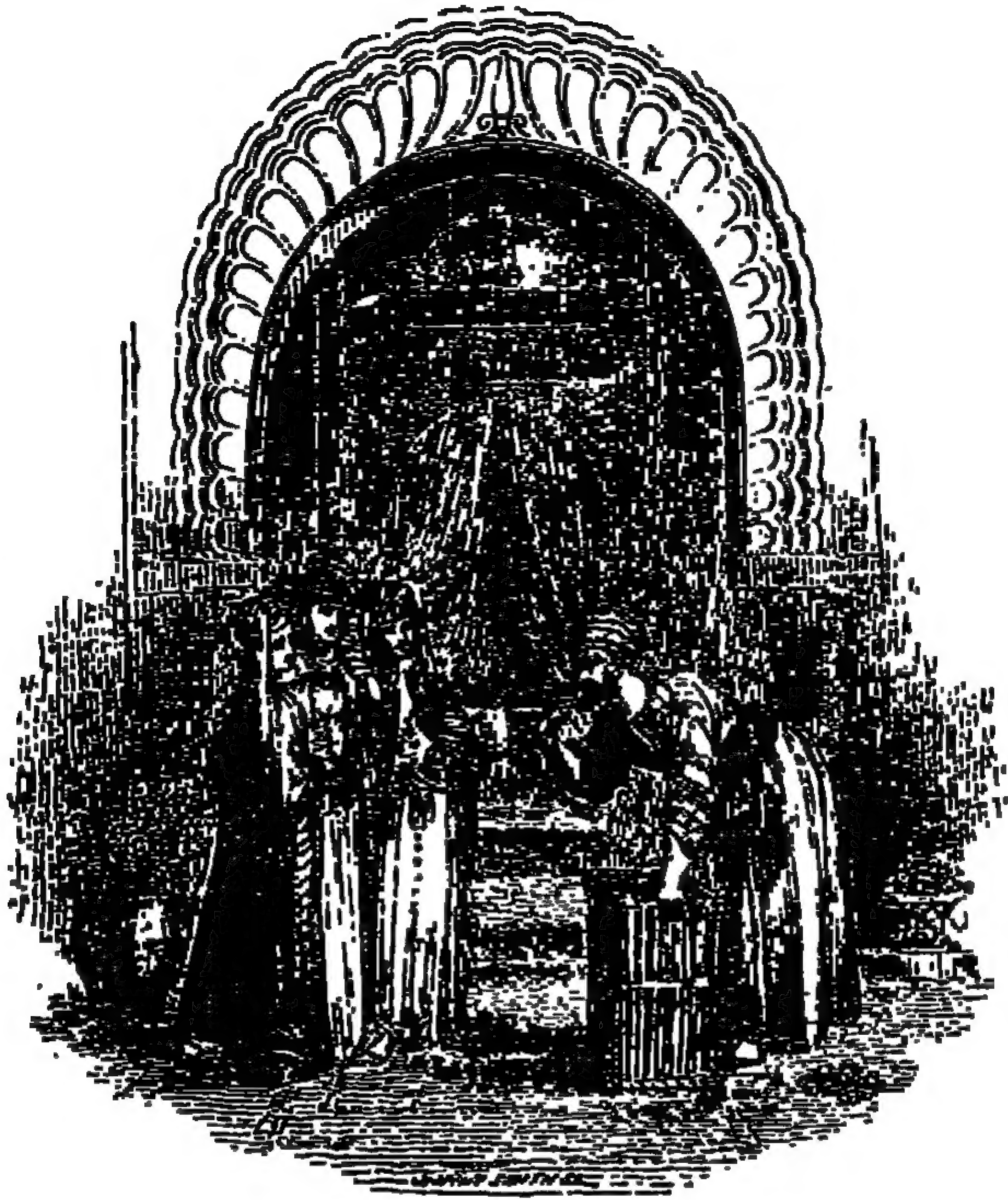
وأنت أحسن . ما نلّفاك عُرْياناً

فنهضت الصبية الثالثة من فوق السرير ، وخطرت قليلاً إلى أن  
صارت في وسط القاعة عند أختها ، وقالت : ما وقوفكن ؟ خطوا عن  
رأس هذا الحمال المسكين .

فجاءت الدلالة من قدامه والبوابة من خلفه ، وماعدتهما الثالثة ،  
وحططن عن الحمال ، وأفرغن ما فى القفص ، وصففن كل شىء فى محله ،  
وأعطين الحمال دينارين وقلن له : توجه يا حمال .

فنظر إلى البنات وما هن فيه من الحسن والطبائع الحسان ، فلم ير  
أحسن منهن ، ولكن ليس عندهن رجال ؛ ونظر ما عندهن من الشراب  
والفواكه والمشروبات وغير ذلك ، فتعجب غاية العجب ، وتوقف  
عن الخروج .





فقلت له الصبية : مالك لا تروح ؟ هل أنت استقلت الأجرة ؟  
والتفتت إلى أختها وقالت لها : أعطيه دينارا آخر .  
فقال الحمال : والله يا سيداتي إن أجرتي نصفان ، وما استقلت  
الأجرة ، وإنما اشتغل قلبي ومسرني بكن ، وكيف حالكن ، وأنتن  
وحدكن وما عندكن رجال ، ولأحد يؤانسكن ، وأنتن تعرفن أن المنارة  
لا تثبت إلا على أربعة ، وليس لكن رابع ، وما يكل حظ النساء  
إلا بالرجال ، كما قال الشاعر :

انظر إلى أربع عندى قد اجتمعت جُنُكٌ وعودٌ وقانونٌ ومزمارٌ  
أنتن ثلاثة ففتقرن إلى رابع ، يكون رجلا عاقلا لييا حاذقا ،  
وللأسرار كاتما .

قلن له : نحن بنات ونخاف أن نودع السر عند من لا يحفظه ،  
وقد قرأنا فى الأخبار شعرا :

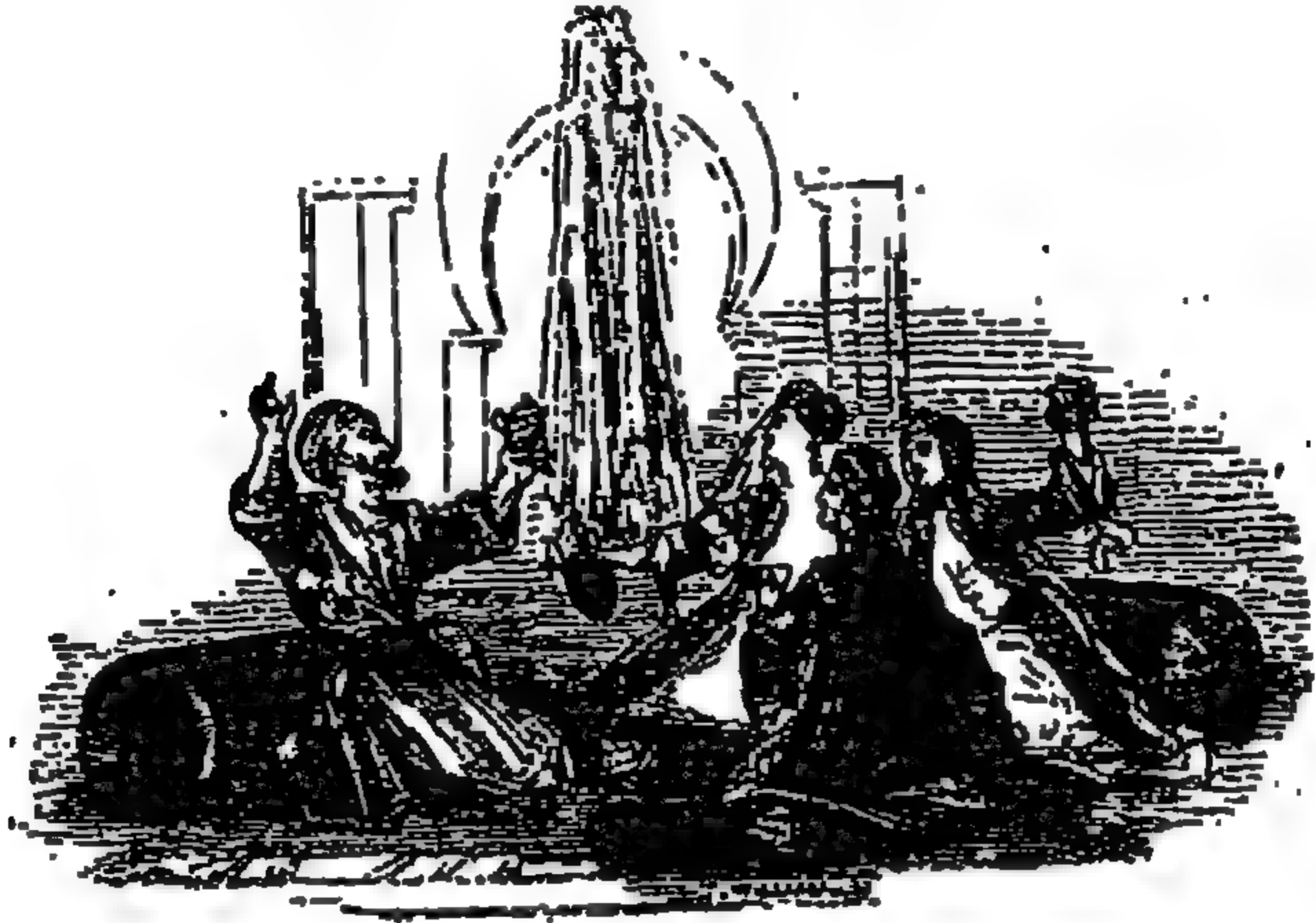
صن عن سواك السر لا تودعه من أودع السر فقد ضيَّعه  
فلما سمع الحمال كلامهن قال : وحياتكن إني رجل عاقل أمين ،  
قرأت الكتب واطلعت على التواريخ ، أظهر الجميل وأخفى القبيح ،  
وأعمل بقول الشاعر :

لا يكتم السر إلا كل ذى ثقة والسر عند خيار الناس مكتوم  
السر عندى فى بيت له غلق ضاعت مفاتيحه والباب مختوم  
فلما سمعت البنات الشعر والنظام ، وما أبداه من الكلام ، قلن له :  
أنت تعلم أننا غررنا على هذا المقام جملة من المال ، فهل معك شيء  
تجازينا به ؟ فنحن لا ندعك تجلس عندنا حتى تغرم مبلغا من المال ،  
لأن ما فى خاطرك هو أن تجلس عندنا ، وتصير نديمنا ، وتطلع على  
وجوهنا الصباح الملاح .

وقالت صاحبة الدار : وإذا كانت بغير المال محبة ، فلا تساوى  
وزن حبة .

وقالت البوابة : إن لم يكن معك شيء ، فاذهب بلا شيء

فقلت الدلالة : يا أختي نكف عنه ، فوالله ما قصر اليوم معنا ،  
ولو كان غيره ما طوّل لنا ، ومهما جاء عليه أغرمه عنه .  
ففرح الجمال وقال : والله ما استفتحت بالدراهم إلا منك .  
فقلن له : اجلس على الرأس والعين .  
وقامت الدلالة وشدت وسطها ، وصفت القناني وروقت المدام ، وهيات



المجلس على جانب البحيرة ، وأحضرت ما يحتاجون إليه ، ثم قدمت  
المدام ؛ وجلست هي وأختها ، وجلس الجمال بينهما وهو يظن أنه  
في المنام . ثم قدمت باطية المدام ، وملأت أول قدح وشربته والثاني  
والثالث ، ثم ملأت وناولت إحدى أختيها ، وكذلك ناولت الأخرى ،  
ثم ملأت وناولت الجمال ، فأخذ الجمال منها الكأس ، وأنشدهذا الشعر :  
اشرب الراح فائزا بالعوافي    إن هذا الشراب للداء شافي



وقال أيضا هذا البيت :

لا يشرب الراح إلا مَنْ به طَرَبٌ      يكون بالشكر في أفراحه وافي

وبعد هذا الشعر قبل أيديهن وشرب معهن ، ثم وقف عند صاحبة

الحل وقال : يا سيدتي أنا عبدك ومملوكك وخدّامك ، وأنشد يقول :

على الباب عبدٌ من عبيدك واقفٌ      بجودك والإحسان والشكر عارفٌ

فقلت : اشرب هنيئًا وعافية في مجارى الصحة .

فأخذ الكأس وقبل يديها ، وترنم بقول الشاعر :

ناولتها شبه خديها مشعشة      حمراء يحكى سناها ضوء مقباس

فقبلتها وقالت وهى ضاحكة      فكيف تسقى خدود الناس للناس .

قلت اشربي فهى من دمعى وحمرتها      دمي ، ومازجها بالكأس أنفاسى

فأخذت الصبىة القدح وشربته ؛ ولا زلن والجمال ينهن فى رقص

وغناء ومشمومات ، ولم يزل معهن فى عناق وتقيل ، وهذه تكلمه ، وهذه

تجذبه ، وهذه بالمشموم تضربه ، وهو معهن حتى لعبت الخمرة بعقولهم .

فلما تحكّم الشراب معهم قامت البوابة وتجردت من ثيابها ، ثم رمت

نفسها فى تلك البحيرة ، ولعبت فى الماء ، وأخذت الماء فى فمها وضخت

الجمال ، ثم طلعت من الماء ولبست ثيابها . ثم إنهم أداروا الكأس

والطاس ، فقامت الثانية وخلعت ثيابها ، ورمت نفسها فى تلك البحيرة ،

وعملت مثل الأولى وطلعت . ثم قامت الثالثة وخلعت ثيابها ، ونزلت

تلك البحيرة ، وفعلت مثل من قبلها ، ثم لبست ثيابها . وبعد ساعة

قام الحمال ونزع ثيابه ونزل البحيرة ، ثم طلع ولبس ثيابه وهن يتضاكن عليه ، وأدرك شهرزاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح .

١٠

( فلما كانت الليلة العاشرة ) قالت لها أختها دنيا زاد : يا أختي تسمى لنا حديثك .

قالت : حبا وكرامة . فقد بلغني أيها الملك السعيد أنهم لم يزلن يتضاكن عليه حتى استلقين على ظهورهن ، ثم عادوا إلى المنام .

ولم يزلوا كذلك إلى أن أقبل الليل عليهم ، فقلن للحمال : توجه وأرنا عرض أكتافك .

فقال الحمال : والله خروج الروح أهون من الخروج من عندكن ، دعونا نصلي الليل بالنهار ، وكل منا يروح إلى حاله .

فقلت الدلالة : بمحياتي عندكن تدعنه ينام عندنا نضحك عليه ، فإنه خليع ظريف .

فقلن له : تببت عندنا بشرط أن تدخل تحت الحكم ، ومهما رأيت فلا تسأل عنه ولا عن سببه .

فقال : نعم .

فقلن : قم واقرأ ما على الباب مكتوب .

فقام إلى الباب فوجده مكتوباً عليه بماء الذهب : « لا تتكلم فيما لا يعينك ، تسمع ما لا يرضيك » .

فقال الحمال : اشهدوا أني لا أتكلم فيما لا يعينني .  
ثم قامت الدلالة وجهزت لهم ما كولا فأكلوا ، ثم أوقدوا الشمع والعود وقعدوا في أكل وشرب ، وإذا هم سمعوا دق الباب فلم يمتثل نظامهم ، فقامت واحدة منهم إلى الباب ، ثم عادت وقالت : قد كمل





صفاؤنا في هذه الليلة ، لأنني وجدت بالباب ثلاثة أعجم ذقونهم مخلوقة ،  
وهم عورٌ بالعين الشمال ، وهذا من عجائب الاتفاق ، وهم ناس غرباء  
قد حضروا من أرض الروم ، ولكل واحد منهم شكل وصورة مضحكة ،  
فإن دخلوا نضحك عليهم .

ولم تنزل تتلطف بصاحبتها حتى قالتا لها : دعهم يدخلوا ، واشترطى  
عليهم أن لا يتكلموا فيما لا يعينهم ، فيسمعوا ما لا يرضيهم .

ففرحت ، وراحت ثم عادت ومعها الثلاثة العور ، ذقونهم مخلوقة ،  
وشواربهم مبرومة ومشوقة ، وهم صعاليك ؛ فسلموا وتأخروا ، فقامت  
البنات لهم وأقعدنهم ، فنظر الثلاثة الرجال إلى الجمال فوجدوه سكران ؛  
فلما عاينوه ظنوا أنه منهم وقالوا : هو صعلوك مثلنا يؤانسنا .

فلما سمع الجمال هذا الكلام ، قام وقلب عينيه وقال لهم : اقعدوا  
بلا فضول ، أما قرأتم ما على الباب .

فضحكت البنات وقال بعضهن لبعض : إننا نضحك على  
الصعاليك والجمال .

ثم وضعن الأكل للصعاليك فأكلوا ، ثم جلسوا يتنادمون  
والبوابة تسقيهم .

ولما دار الكأس بينهم ، قال الجمال للصعاليك : يا إخواننا هل  
معكم حكاية أو نادرة تسلوئنا بها ؟

فدبت فيهم الحرارة ، وطلبوا آلات اللهو ، فأحضرت لهم البوابة  
دُفا موصليا وعوداً عراقيا وجُنكا أعجميا ، فقام الصعاليك وأخذ واحد

منهم الدف، وأخذ واحد العود، وأخذ واحد الجناك، وضربوا بها وغنت  
البنات، وصار لهم صوت عال .



فبينما هم كذلك ، إذا بطارق يطرق الباب ، فقامت البوابة لتتظر  
مَنْ بالباب .

وكان السبب في دق الباب ، أن الخليفة هرون الرشيد نزل في تلك  
الليلة لينظر ويسمع ما يتجدد من الأخبار ، هو وجعفر وزيره ومسرور  
سياف نغمته ؛ وكان من عادته أن يتنكر في صفة التجار . فلما نزل  
تلك الليلة ومشى في المدينة ، جاءت طريقهم على تلك الدار ، فسمعوا  
آلات اللهو ، فقال الخليفة لجعفر : إني أريد أن ندخل هذه الدار ،  
ونشاهد صواحب هذه الأصوات .

فقال جعفر : هؤلاء القوم قد دخل السكر فيهم ونخشى أن يصيبنا منهم شر .

فقال : لا بد من دخولنا ، وأريد أن تتحایل حتى ندخل عليهم .  
فقال جعفر : سمعا وطاعة .

ثم تقدم جعفر وطرق الباب ، فخرجت البوابة وفتحت الباب ،  
فقال لها : يا سيدتى نحن تجار من طبرية ، ولنا فى بغداد عشرة أيام ،  
ومعنا تجارة ؛ ونحن نازلون فى خان التجار ، وعزم علينا تاجر فى هذه  
الليلة فدخلنا عنده ، وقدم لنا طعاما فأكلنا ، ثم تنادى عنده ساعة ،  
ثم أذن لنا بالانصراف ، فخرجنا بالليل ونحن غرباء ، فتهنأ عن الخان  
الذى نحن فيه ؛ فنرجو من مكارمكم أن تدخلونا هذه الليلة نبيت عنكم ،  
ولكم الثواب .

فنظرت البوابة إليهم ، فوجدتهم بهيئة التجار وعليهم الوقار ،  
فدخلت لصاحبتها وشاورتهما ، فقالتا لها : أدخليهما .

فرجعت وفتحت لهم الباب ، فقالوا : ندخل يا ذنك ؟  
قالت : ادخلوا .

فدخل الخليفة وجعفر ومسرور ، فلما رأتهم البنات قن لهم وخدمتهم ،  
وقلن : مرحبا وأهلا وسهلا بأضيافتنا ، ولنا عليكم شرط : هو أن  
لا تتكلموا فيما لا يعينكم ، فتسمعوا ما لا يرضيكم .  
قالوا : نعم .



وبعد ذلك جلسوا للشراب والمنادمة ؛ فنظر الخليفة إلى الثلاثة الصعاليك، فوجدهم عوراً بالعين الشمال ، فتعجب منهم ؛ ونظر إلى البنات وما هن فيه من الحسن والجمال ، فتحير وتعجب . واستمروا في المنادمة والحديث ، وأتين للخليفة بشراب فقال : «أنا حاج» . وانعزل عنهم ، فقامت البوابة وقدمت له سفرة مزركشة، ووضعت عليها باطية من الصيني ، وسكبت فيها ماء الخلاف ووضعت فيه قطعة من الثلج ومزجته بسكر ؛ فشكرها الخليفة ، وقال في نفسه : « لا بد أن أجازيها في غد على فعلها من صنيع الخير » .

ثم اشتغلوا بمنادمتهم ، فلما تحكم الشراب قامت صاحبة البيت وخدمتهم ، ثم أخذت بيد الدلالة وقالت : يا أختي قومي نقض ديننا . فقالت لها : نعم .

فعند ذلك قامت البوابة وأطلعت الصعاليك قدامهن ، وجعلتهم خلف الأبواب ، وذلك بعد أن أدخلت وسط القاعة ، ونادين الجمال وقلن له : ما أقل مودتك ، ما أنت غريب ، بل أنت من أهل الدار . فقام الجمال وشد وسطه وقال : ما تردن ؟ قلن : قف مكانك .

ثم قامت الدلالة وقالت للجمال : ساعدني .

فرأى كلبتين من الكلاب السود ، في رقبتيهما زناجير ، فأخذها

الحمال ودخل بهما إلى وسط القاعة . وقامت صاحبة المنزل وشمرت عن معصمها ، وأخذت سوطا وقالت للحمال : قدّم كلبة منهما .  
فجرها في الزنجير وقدمها ، والكلبة تبكي وتحرك رأسها إلى الصبية ، فنزلت الصبية عليها بالضرب على رأسها ، والكلبة تصرخ ، وما زالت



تضربها حتى كلت سواعدها ، فرمت السوط من يدها ، ثم ضمت الكلبة إلى صدرها ، ومسحت دموعها وقبلت رأسها ، ثم قالت للحمال : ردها وهات الثانية .

فجاء بها ، وفعلت بها مثل ما فعلت بالأولى .  
فعند ذلك اشتغل قلب الخليفة وضاق صدره ، وغمز جعفر أن يسألها ، فقال له بالإشارة : اسكت .

ثم التفتت صاحبة البيت للبوابة وقالت لها : قومي لقضاء ما عليك .  
قالت : نعم .

ثم إن صاحبة البيت صعدت على سرير من المرمر ، مصفح بالذهب والفضة ، وقالت للبوابة والدلالة : اثريا بما عندكما .

فأما البوابة فإنها صعدت على السرير بجانبها ، وأما الدلالة فإنها دخلت مخدعا وأخرجت منه كيسا من الأطلس بأهداب خضر ، ووقفت قدام الصبية صاحبة المنزل ونقضت الكيس ، وأخرجت منه عوداً وأصلحت أوتاره ، وأنشدت هذه الأبيات :

ردوا على جفنى النوم الذى سلبا	وخبرونى بعقلى أية ذهباً
علمت لما رضيت الحب منزلة	أن المنام على جفنى قد غضبا
قالوا : عهدناك من أهل الرشاد فما	أغواك؟ قلت اطلبوا من لحظه السببا
عن دمي المسفوك معتذر	أقول حملته فى سفكه تعباً
ألقى بمرآة فكرى شمس صورته	فكسها شباً فى أحشائى اللهباً
قد صاغه الله من ماء الحياة وقد	أجرى بقيته فى ثغره شنباً
ماذا ترى فى محبة ما ذكرت له	إلا شكى أو بكى أو حن أو طرباً
يرى خيالك فى الماء الزلال إذا	رام الشراب فيروى وهو ما شرباً

وأنشدت أيضاً :

سكرت من لحظه لا من مدامته	ومال بالنوم عن عيني تمائله
فما السلاف سكتنى بل سوائفه	وما الشمول شلتنى بل شمائله
لوى بعمرى أصداعاً لوين له	وغال عقلى بما تحوى غلائله

فلما سمعت الصبية ذلك قالت : طيبك الله . ثم شقت ثيابها ووقعت على الأرض مغشياً عليها . فتعبوا من ذلك غاية العجب ، فقامت





البوابة ورشت الماء على وجهها ، وأنت إليها بحلة وألبستها إياها ، فقال  
الخليفة لجعفر : أما تنظر إلى هذه المرأة ؟ فأنا لا أقدر أن أسكت على  
هذا ، وما أستريح إلا أن وقتت على حقيقة خبر هذه الصبية ، وحقيقة  
خبر هاتين الكلبتين .

فقال جعفر : يا مولانا قد شرطوا عاينا شرطا ، وهو أن لا نتكلم فيما لا يعنيننا ، فتسمع ما لا يرضينا .

ثم عادت الدلالة فأخذت العود ، وأسندته إلى نهدها ، وغمرته بأناملها ، وأنشدت تقول :

إن شكونا الهوى فباذا نقول	أو تلفنا شوقا فكيف السيل ؟
أو بعثنا رُملا تترجم عنا	ما يؤدي شكوى الحب رسول
أو صبرنا فما لنا من بقاء	بعد فقد الأحباب إلا قليل
ليس إلا تأسف ثم حزن	ودموع على الحدود تسيل
أيها الغائبون عن لمح عيني	وهم في القواد مني حُلُول
هل حفظتم لدى الهوى عهد صَب	ليس عنه مدى الزمان يحُول
أم نسيتم على التباعد صبا	شفة فيكم الضني والنحول
وإذا الحشر ضمنا أتمنى	من لدن ربنا حسابا يطول

فلما سمعت المرأة البوابة شعر الدلالة شقت ثيابها كما فعلت الأولى ، وصرخت ثم ألقت نفسها على الأرض مغشيا عليها ، فلما انكشف جسدها رأى الخليفة عليه أثر ضرب المقارع والسياط ، فقامت الدلالة وألبستها حلة ثانية ، بعد أن رشت الماء على وجهها . ثم قامت البوابة وجلست على السرير ثانية وقالت للدلالة : « غنى لي لأني ديني ، فما بقي غير هذا الصوت » ، فأصلحت الدلالة العود ، وأنشدت هذه الأبيات :

فإلى متى هذا الصدود وذا الجفا      فلقد جرى من أدمغي ما قد كفى

كم قد أطلت الهجر لي متعمداً      إن كان قصدك حامدي فقد اشتفى  
لو أنصف الدهر الخئون لعاشق      ما كان يوماً للعواذل منصفاً  
فلن أبوح بصبوتي يا قاتلي      يا خيبة الشاكي إذا فقد الوفا  
ويزيد وجدى في هواك تلهفاً      فمتى وعدت ولا رأيتك خلفاً  
يا مسلمون خذوا بثأر متيم      ألف السهاد لديه طرف ما غفا  
أيمح في شرع الغرام تدلي      ويكون غيري بالوصال مشرفاً  
ولقد كلفت بحبكم متلذذاً      وغداً عدولي في الهوى متكلفاً  
فلما سمعت البوابة قصيدتها صرخت وشقت ثيابها ، وألقت  
نفسها على الأرض مغشياً عليها .

فقال الصعاليك : ليتنا مدخلنا هذه الدار وكنا بتنا على الكيان ،  
فقد تكدر مبيتنا هنا بشيء يقطع الصلب .  
فالتفت الخليفة إليهم وقال لهم : لم ذلك ؟  
قالوا : قد اشتغل سرنا بهذا الأمر .  
فقال الخليفة : أما أنتم من هذا البيت ؟  
قالوا : لا . ولا ظننا هذا الموضع إلا للرجل الذي عندكم .  
فقال الحمال : والله ما رأيت هذا الموضع إلا هذه الليلة ، وليتنى بت  
على الكيان ولم أبت فيه .

فقال الجميع : نحن سبعة رجال وهن ثلاث نسوة ، وليس لهن رابعة  
فتسألهن عن حاملهن ، فإن لم يجبننا طوعاً أجبننا كرها .

واتفق الجميع على ذلك ، فقال جعفر : ما هذا رأى سديد ،  
دعوهن فنحن ضيوف عندهن ، وقد شرطن علينا شرطاً فنوفى به ، ولم  
يبق من الليل إلا القليل ، وكل منا يمضى إلى حال مسيله .

ثم غمز الخليفة وقال : ما بقى غير ساعة ، وفى غد تحضرهن بين  
يديك ، فتسألهن عن قصتهن .

فأبى الخليفة وقال : لم يبق لى صبر عن خبرهن .  
وكثر بينهم القيل والقال ، ثم قالوا : ومن يسألهن ؟  
فقال بعضهم : الحمال .

ثم قال لهم النساء : يا جماعة فى أى شىء تتكلمون ؟  
فقام الحمال لصاحبة البيت وقال لها : يا سيدتى سألتك بالله وأقسم  
عليك به أن تخبرينا عن حال الكلبتين ، ولأى سبب تعاقبينهما ثم تعودين  
فتبكين وتقبلينهما ؟ وأن تخبرينا عن سبب ضرب أختك بالمقارع .  
وهذا سؤالنا والسلام .

ف قالت صاحبة المكان للجماعة : أصحیح ما يقوله عنكم ؟  
فقال الجميع : نعم ، إلا جعفر فإنه سكت .

فلما سمعت الصبية كلامهم قالت : والله لقد آذيتمونا يا ضيوفنا  
الأذية البالغة ، وتقدم أننا شرطنا عليكم أن من تكلم فيما لا يعنيه سمع  
ما لا يرضيه ، أما كفى أننا أدخلناكم منزلنا وأطعمناكم زادنا ؟ ولكن



لا ذنب عليكم ، إنما الذنب على من أوصلكم إلينا ، ثم شمرت  
عن معصمها وضربت الأرض ثلاث ضربات وقالت : عجّلوا .

وإذا بياب خزانة قد فتحت وخرج منه سبعة عبيد وبأيديهم سيوف  
مسلولة ، وقالت : كففوا هؤلاء الذين قد كثر كلامهم ، واربطوا  
بعضهم ببعض .

ففعّلوا وقالوا : أيتها المخدّرة ، اتّذنى لنا في ضرب رقابهم .  
فقالت : أمهلهم ساعة حتى أسألم عن حالهم قبل ضرب رقابهم .



فقال الجمال : بالله يا سيدتى لا تقتلينى بذنب غيرى ، فإن الجميع  
أخطأوا ودخلوا فى الذنب إلا أنا ، والله لقد كانت ليلتنا طيبة لو سلمنا من

هؤلاء الصعاليك الذين لو دخلوا مدينة عامرة لخربوها ، ثم أنشد يقول :  
ما أحسن الغفران من قادرٍ لاسيا عن غير ذى ناصرٍ  
بجرمة الود الذى بيننا لا تقتلى الأول بالآخر  
فلما فرغ الحمال من كلامه ضحكت الصبية .  
وأدرك شهرزاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح .

١١

( فلما كانت الليلة الحادية عشرة ) ، قالت : بلغنى أيها الملك السعيد  
أن الصبية لما ضحكت بعد غيظنا أقبلت على الجماعة وقالت : أخبرونى ،  
بمخبركم فما بقى من عمركم إلا ساعة ، ولولا أنكم أعزاء أو أكابر قومكم  
أو حكام لعجلت بمجزائكم .

فقال الخليفة : ويلك يا جعفر عرفها بنا وإلا قتلنا .

فقال جعفر : من بعض ما نستحق .

فقال له الخليفة : لا ينبغي الهزل فى وقت الجِد ، كل منهما له وقت .  
ثم إن الصبية أقبلت على الصعاليك وقالت لهم : هل أنتم إخوة ؟  
فقالوا لها : لا والله ما نحن إلا فقراء .

فقلت لواحد منهم : هل أنت ولدت أعور ؟

فقال : لا والله ، إنما جرى لى أمر غريب حين تلفت عيني ،

ولهذا الأمر حكاية لو كتبت بالإبر على آماق البصر ، لكنت عبرة لمن اعتبر .

فسألت الثاني والثالث ، فقالا لها مثل الأول ، ثم قالوا : إن كل واحد منا من بلد ، وإن حديثنا لعجيب وأمرنا لغريب .

فالتفتت الصبية لهم وقالت : كل واحد منكم يحكى حكايته ، وما سبب مجيئه إلى مكاننا ، ثم يملث رأسه ويروح إلى حال سبيله .  
فأول من تقدم الحمال فقال : يا سيدتى أنا رجل حمال ، حملتني هذه الدلالة وأتت بي إلى هنا ، وجرى لى معكم ما جرى ، وهذا حديثى والسلام .

فقلت : املث رأسك ورُخ .

فقال : والله ما أروح حتى أسمع حديث رفقاءى .

فتقدم الصعلوك الأول وقال لها : يا سيدتى إن سبب خلق ذقنى وتلف عينى ، أن والدى كان ملكا وله أخ ، وكان أخوه ملكا على مدينة أخرى ، واتفق أن أمى ولدتنى فى اليوم الذى ولد فيه ابن عمى ، ثم مضت سنوات وأعوام وأيام حتى كبرنا ، وكنت أزور عمى فى بعض السنين ، وأقعد عنده أشهرا عديدة ، فزرتة مرة فأكرمنى ابن عمى غاية الإكرام ، وذبح لى الأغنام ، وروق لى المدام ، وجلسنا للشراب ، فلما تحكم الشراب فينا قال ابن عمى : « يا ابن عمى إن لى عندك حاجة مهمة ، وأريد أن لا تخالفنى فيما أريد أن أفعله » ، فقلت له : « جبا وكرامة » ،

فاستوثق منى بالأيمان العظام ، ونهض من وقته وساعته ، وغاب قليلا  
ثم عاد وخلفه امرأة مزينة مطيبة ، وعليها من الحلى ما يساوى مبلغا عظيما ،  
فالتفت إلى ، والمرأة خلفه ، وقال : « خذ هذه المرأة واسبقنى إلى الجبانة  
الفلانية » . ووصفها لى فعرقتها ، وقال : « ادخل بها التربة وانتظرنى  
هناك » . فلم يمكنى المخالفة ولم أقدر على رد سؤاله لأجل الذى حلفته ، فأخذت  
المرأة وسرت إلى أن دخلت التربة أنا وهى ، فلما استقر بنا الجلوس





جاء ابن عمى ومعه طاسة فيها ماء وكيس فيه جبس وقدم ، ثم إنه أخذ القدم وجاء إلى قبر في وسط التربة ففكه ، ونقض أحجاره إلى ناحية التربة ، ثم حفر بالقدم في الأرض حتى كشف عن طابق قدر الباب الصغير ، فبان من تحت الطابق سلم معقود ، ثم التفت إلى المرأة بالإشارة وقال لها : « دونك وما تختارين » ، فنزلت المرأة على ذلك السلم ، ثم التفت إلى وقال : « يا ابن عمى تم المعروف ، إذا نزلت أنا في ذلك الموضع فردّ الطابق ، وردّ عليه التراب كما كان ، وهذا تمام المعروف ، وهذا الجبس الذى فى الكيس ، وهذا الماء الذى فى الطاسة ، اعجن منه الجبس ، وجبس القبر فى دائرة الأحجار كما كان أولا ، حتى لا يعرفه أحد ، ولا يقول : هذا فتح من جديد وباطنه عتيق ، لأن لى سنة كاملة وأنا أعمل فيه ، وما يعلم به إلا الله ، وهذه حاجتى عندك » ، ثم قال لى : « لا أوحش الله منك يا ابن عمى » ، ثم نزل على السلم وغاب عني ، فقامت ورددت الطابق ، وفعلت ما أمرنى به ، حتى صار القبر كما كان ، ثم رجعت إلى قصر عمى ، وكان عمى فى الصيد والقنص ، فنمت تلك الليلة ؛ فلما أصبح الصباح تذكرت الليلة الماضية ، وما جرى فيها بينى وبين ابن عمى ، وندمت على ما فعلت معه حيث لا ينفع الندم .

ثم خرجت إلى المقابر وفتشت على التربة فلم أعرفها ، ولم أزل أفتش حتى أقبل الليل ولم أهتد إليها ، فرجعت إلى القصر ولم آكل ولم أشرب ، وقد اشتغل بخاطري بابن عمى من حيث لا أعلم له حالا ، فاغتممت غما

شديداً ، وبتُّ ليلتي مغموماً إلى الصباح ، فحُتُّ ثانية إلى الجبانة وأنا :  
أتفكر فيما فعله ابن عمي ، وندمت على طاعتي له ، وقد فتشت في التراب  
جميعها فلم أعرف تلك التربة ، ولازمت التفتيش سبعة أيام فلم أعرف له  
طريقاً ، فزاد بي الوسواس حتى كدت أجن ، فلم أجد فرجاً دون أن  
سافرت ورجعت إلى أبي ، وساعة وصولي إلى مدينة أبي نهض إلى  
جماعة أمام باب المدينة وكتفوني ، فتعجبت كل العجب ، لأنني ابن سلطان



المدينة ، وهم خدام أبي وغلماي ، ولحقني منهم خوف زائد ، فقلت في  
نفسي : « يا تري ماذا جرى لوالدي ؟ » وصرت أسأل الذين كتفوني  
عن سبب ذلك فلم يردوا عليّ جواباً ، وبعد حين قال لي بعضهم ، وكان  
خادماً عندي : « إن أباك قد غدر به الزمان ، وخائته العساكر ، وقتله  
الوزير ، ونحن نترقب وقوعك » ، فأخذوني وأنا غائب عن الدنيا بسبب  
هذه الأخبار التي سمعتها عن أبي ، فلما مثلت بين يدي الوزير الذي قتل

أبى ، وكان بينى وبينه عداوة قديمة ، وسبب تلك العداوة أنى كنت مولعا بضرب البندق ، فاتفق أن كنت واقفا يوماً من الأيام على سطح قصر ، وإذا بطائر نزل على سطح قصر الوزير ، وكان واقفاً هناك ، فأردت أن أضرب الطير، وإذا بالبندقة قد أخطأت وأصابت عين الوزير، فأتلفتها بالقضاء والقدر ، كما قال الشاعر :

دَعِ الْأَقْدَارَ تَفْعَلْ مَا تَشَاءُ      وَطَبْ نَفْسًا بِمَا فَعَلَ الْقَضَاءُ  
وَلَا تَفْرَحْ وَلَا تَحْزَنْ لَشَيْءٍ      فَإِنَّ الشَّيْءَ لَيْسَ لَهُ بَقَاءُ  
وكما قال الآخر :

مَشِينَاهَا خُطَاً كُتِبَتْ عَلَيْنَا      وَمَنْ كُتِبَتْ عَلَيْهِ خُطَاً مَشَاهَا  
وَمَنْ كَانَتْ مَنِيَّتُهُ بِأَرْضٍ      فَلَيْسَ يَمُوتُ فِي أَرْضٍ سِوَاهَا  
ثم قال ذلك الصعلوك : فلما أتلفت عين الوزير لم يقدر أن يتكلم ، لأن والدى كان ملك المدينة ، فهذا سبب العداوة التى بينى وبينه ، فلما وقفت قدماه مكتفاً أمر بضرب عنقى ، فقلت : « أتقتلنى بغير ذنب ؟ » فقال : « أى ذنب أعظم من هذا ؟ » وأشار إلى عينه المتلفة ، فقلت له : « قد فعلت ذلك خطأ » . فقال : « إن كنت فعلته خطأ فأنا أفعله عمداً » . ثم قال : « قدموه بين يدي » . فقدموني بين يديه ، فمد أصبعه فى عيني الشمال فأتلفها ، فصرت من ذلك الوقت أعور كما تروننى ، ثم كتفنى ووضعنى فى صندوق ، وقال للسياف : « تسلم هذا واشهر حسامك ، وخذه واذهب به إلى خارج المدينة ، واقتله ودعه للوحوش تأكله » .

فذهب بي السياف وسار حتى خرج من المدينة، وأخرجني من الصندوق ،  
وأنا مكتوف اليدين ، مقيد الرجلين ، وأراد أن يغمى عيني ويقتلني ،  
فبكيت وأنشدت هذه الأبيات :

جعلتكمو درعا حصينا لتمنعوا	سهام العدا عني فكنتم نصالها
وكنتم أرجى عند كل ملعة	تخص <sup>(١)</sup> يميني أن تكونوا شمالها
دعوا قصّة العذال عني بمعزل	وخلوا العدا ترمي إليّ بنالها
إذا لم تقوا نفسي مكابدة العدا	فكونوا مكوثا لا عليها ولا لها

وأنشدت أيضا هذه الأبيات :

وإخوان تخذتكم دروعا	فكانوها ولكن للأعدا
وخلتهمو سهاماً صائبات	فكانوها ولكن في قوادى
وقالوا : قد صفت منا قلوب	لقد صدقوا ، ولكن عن ودادى
وقالوا : قد سعينا كل سعى	لقد صدقوا ، ولكن في فسادى

فلما سمع السياف شعري ، وكان سياف أبي ، ولى عليه إحسان  
قال : « ياسيدى كيف أفعل وأنا عبد مأمور ؟ » ثم قال لى : « فز بعمرى  
ولا تعد إلى هذه الأرض فتهلك وتهلكنى معك ، كما قال الشاعر :

ونفسك فز بها إن خفت ضياء	وخل الدار تنعى من بنائها
فإنك واجد أرضا بأرض	ونفسك لم تجد نفسا سواها

(١) تخص : تقطع .



عجبتُ لمن يعيش بدارٍ ذلٍّ وأرضُ الله واسعةٌ فلاها  
ومن كانت منيته بأرضٍ فليس يموت في أرض سواها  
وما غلظت رقاب الأسد حتى بأنفسها تولت ما عنّاها  
فلما قال لي ذلك قبلت يديه ، وما صدقت بالنجاة حتى فررت ،  
وهان عليّ تلف عيني بنجائي من القتل ، وسافرت حتى وصلت إلى  
مدينة عمي فدخلت وأعلمته بما جرى لوالدي ، وبما جرى لي من تلف  
عيني ، فبكي بكاءً شديداً وقال : « لقد زدتنى همّاً على همّي وغماً على غمي ،  
فإن ابن عمك قد فقد منذ أيام ، ولم أعلم بما جرى له ، ولم يخبرني أحد  
بخبره » ، وبكى حتى أغشى عليه ، فلما أفاق قال : « يا ولدي ، قد حزنت  
على ابن عمك حزناً شديداً ، وأنت زدتنى بما حصل لك ولأبيك غماً  
على غمي ، لكن يا ولدي ، بعينك ولا بروحك » . ثم إنه لم يمكني  
السكوت عن ابن عمي الذي هو ولده ، فأعلمته بالذي جرى له كله ،  
ففرح عمي بما قلته له فرحاً شديداً عند سماع خبر ابنه وقال : « أرني التربة » ،  
فقلت : « والله يا عمي لم أعرف مكانها ، لأنني رجعت بعد ذلك مرات  
لأفتش عليها فلم أعرف مكانها » ، ثم ذهبت أنا وعمي إلى الجبانة ونظرت  
يميناً وشمالاً فعرفتها ، فقرحت أنا وعمي فرحاً شديداً ، ودخلت أنا وإياه  
التربة ، وأزحنا التراب ، ورفعنا الطابق ، ونزلت أنا وعمي مقدار خمسين  
درجة ، فلما وصلنا إلى آخر السلم إذا بدخان طلع علينا فغشى أبصارنا ،  
فقال عمي الكلمة التي لا يخاف قائلها وهي : « لا خول ولا قوة إلا بالله

العلی العظیم» ، ثم مشینا ، وإذا نحن بقاعة ممثلة دقیقا وحبوبا ومأ کولات  
وغير ذلك ، ورأینا فی وسط القاعة ستارة مسبلة علی سریر ، فنظر عمی  
إلی السریز فوجد ابنه هو والمرأة التي قد نزلت معه صارا فحما أسود ، وهما  
متعانقان ، كأنهما ألقیا فی جُب نار ، فلما نظر عمی ذلك بصق فی وجهه  
وقال : « تستحق یاخیث ، فهذا عذاب الدنیا وبقی عذاب الآخرة وهو  
أشد وأبقى » ، وأدرك شهرزاد للصباح فسكتت عن الكلام المباح .

## ١٢

( فلما كانت اللیلة الثانية عشرة ) قالت : بلغنی أیها الملك السعید  
أن الصعلوك قال للصبیة ، والجماعة والخليفة وجعفر یستمعون الكلام :  
ثم إن عمی ضرب ولده بالنعال وهو راقد كالفتح الأسود ، فتعجبت  
من ضربه ، وحزنت علی ابن عمی حیث صار هو والصبیة فحما أسود ،  
ثم قلت : « بالله یا عمی خفف الهم عن قلبك ، فقد اشتغل سرى وخاطرى  
بما قد جرى لولدك ، وكيف صار هو والصبیة فحما أسود ! أما یکفیک  
ما هو فیہ حتی تضربه بالنعال ؟ » فقال : « یا بن أخی إن ولدى هذا كان  
من صغره مولعا بحب أخته ، وكنت أنهاء عنها وأقول فی نفسى : « إنهما  
صغیران » ، فلما كبرا وقع بینهما القبیح ، وسمعت بذلك ولم أصدق ،  
ولكنى زجرته زجرا بلیغا ، وقلت له : « احذر من هذه الفعالة القبیحة  
التي لم یفعلها أحد قبلك ولا یفعلها أحد بعدك ، وإلا نُقرن بین الملوك

بالعار والنقصان إلى الممات ، وتشيع أخبارنا مع الركبان ، وإياك أن تصدر منك هذه الفعال ، فإنى أسخط عليك وأقتلك ، ثم حجبته عنها وحجبته عنها ، وكانت الخبيثة تحبه محبة عظيمة ، وقد تمكن الشيطان منهما . فلما رآنى حجبته عمل هذا المكان الذى تحت الأرض خفية ، ونقل فيه المأكول كما تراه ، واستغفلنى لما خرجت إلى الصيد وأتى هذا المكان ، فنار عليه وعليها الحق سبحانه وتعالى وأحرقهما ، ولعذاب الآخرة أشد وأبقى . ثم بكى وبكيت معه وقال لى : « أنت ولدى عوضا عنه » . ثم إنى تفكرت ساعة فى الدنيا وحوادثها ، من قتل الوزير لوالدى ، وأخذ ممكانه ، وتلف عيني ، وما جرى لابن عمى من الحوادث الغريبة ، فبكيت ، ثم إننا صعدنا ورددنا الطابق والتراب وجعلنا القبر كما كان ، ثم رجعنا إلى منزلنا . فلم يستقر بنا الجلوس حتى سمعنا دق طبول وبوقات ، وكبرت الأبطال ، وامتلأت الدنيا بالعجاج والغبار من حوافر الخيل ، فحارت عقولنا ولم نعرف الخبر ، فسأل الملك عن الخبر فقيل : « إن وزير أخيك قتله ، وجمع العساكر والجنود ، وجاء بعسكره ليهجموا على المدينة على غفلة ، وأهل المدينة لم تكن لهم طاقة به فسلموا إليه » ، فقلت فى نفسى : « متى وقعت أنا فى يده قتلنى » . و تراكت على الأحران ، وتذكرت الحوادث التى حدثت لأبى وأمى ، ولم أعرف كيف العمل ، فإن ظهرت عرفنى أهل المدينة وعساكر أبى فيسعوا فى قتلى وهلاكى ، فلم أجد شيئا أنجوبه إلا خلق ذقنى فخلقتها ، وغيّرت

ثيابي وخرجت من المدينة ، وقصدت هذه المدينة ، لعلّ أحداً يوصلني إلى أمير المؤمنين ، وخليفة رب العالمين ، حتى أحكي له قصتي وما جرى لي؛ فوصلت إلى هذه المدينة في هذه الليلة ، فوقفت حائراً ولم أدر أين أمضي ، وإذا بهذا الصلوك واقف فسلمت عليه ، وقلت له : « أنا غريب » . فقال : « وأنا غريب أيضاً » . فبينما نحن كذلك ، وإذا برفيقنا هذا الثالث جاءنا وسلم علينا ، وقال : « أنا غريب » . فقلنا له : « ونحن غريبان » . فمشينا وقد هجم علينا الظلام ، فساقنا القدر إليكم ، وهذا سبب خلق ذقني وتلف عيني .

فقلت الصبية : املك رأسك ورُحْ .

فقال لها : لا أروح حتى أسمع خبر غيري .

فتعجبوا من حديثه ، فقال الخليفة لجعفر : والله ما رأيت مثل الذي جرى لهذا الصلوك .

ثم تقدم الصلوك الثاني وقبل الأرض وقال : يا سيدتي أنا ما ولدت أغور ، وإنما لي حكاية عجيبة ، لو كتبت بالإبر على آماق البصر ، لكانت عبرة لمن اعتبر . فأنا ملك ابن ملك ، وقرأت القرآن على سبع روايات ، وقرأت الكتب على أربابها . من مشايخ العلم ، وقرأت علم النجوم وكلام الشعراء ، واجتهدت في سائر العلوم حتى فقت أهل زمانى ، فعظم حظى عند سائر الكتبة ، وشاع ذكرى فى سائر الأقاليم والبلدان ، وشاع خبرى عند سائر الملوك . فسمع بى ملك الهند فأرسل يطلبنى من أبى ،



وأرسل إليه هدايا وتحفاً تصلح للملوك ، فجهزني أبي في ست مراكب ،  
وسرنا في البحر مدة شهر كامل ، حتى وصلنا إلى البر ، وأخرجنا خيلاً  
كانت معنا في المركب ، وحملنا عشرة أحمال هدايا ، ومشينا قليلاً ،  
وإذا بغبار قد علا وثار ، حتى سد الأقطار ، واستمر ساعة من النهار ،  
ثم انكشف فبان من تحته ستون فارساً ، وهم ليوث عوابس ، فتأملناهم  
وإذا هم عرب قطاع طريق ، فلما رأونا ونحن نفر قليل ، ومعنا عشرة  
أحمال هدايا لملك الهند ، هجموا علينا وأشرعوا الرماح بين أيديهم نحونا ،  
فأشرنا إليهم بالأصابع ، وقلنا لهم : « نحن رسل إلى ملك الهند المعظم  
فلا تؤذونا » . فقالوا : « نحن لسنا في أرضه ولا تحت حكمه » . ثم إنهم قتلوا  
بعض الغلمان وهرب الباقون ، وهربت أنا بعد أن جرحت جرحاً بليغاً ،  
واشتغلت عنا العرب بالمال والهدايا التي كانت معنا ، فصرت لا أدرى  
أين أذهب ، وكنت عزيزاً فصرت ذليلاً ، ومرت إلى أن أتيت رأس  
الجبيل ، فدخلت مغارة حتى طلع النهار ، ثم سرت منها حتى وصلت  
إلى مدينة عامرة بالخير ، قد ولى عنها الشتاء ببرده ، وأقبل عليها الربيع  
بورده ، فقرحت بوصولي إليها ، وقد ثعبت من المشى ، وعلا فيّ الهم  
والاصفرار ، فتغيرت حالي ، ولا أدرى أين أسلك ، فملت إلى خياط  
في دكان وسلمت عليه ، فرد عليّ السلام ، ورحب بي وبأسطني ، وسألني  
عن سبب غزيتي ، فأخبرته بما جرى لي من أوله إلى آخره ، فاعتم لأجلي  
وقال : « يا فتى لا تظهر ما عندك ، فإني أخاف عليك من ملك هذه المدينة  
لأنه أكبر أعداء إليك ، وله عنده ثأر » . ثم أحضر لي ماءً كولا ومشروباً ،

فأكلت وأكل معي وتحدثت معه إلى الليل ، وأخلى لي محلاً إلى جانب  
حانوته ، وأتاني بما أحتاج إليه من فراش وغطاء ، فأقمت عنده ثلاثة أيام ،  
ثم قال لي : «أما تعرف صنعة تكتسب بها؟» فقلت له : «إني فقيه طالب  
علم كاتب حاسب » . فقال : «إن صنعتك في بلادنا كاسدة ، وليس في  
مدينتنا من يعرف علماً ولا كتابة غير المال » . فقلت : «والله لا أدرى  
شيئاً غير النسي ذكرته لك» . فقال : «شدّ ومطك ، وخذ فأساً وحبلًا ،



واحتطب في البرية حطباً تنقوت به إلى أن يفرج الله عنك ،  
ولا تعرف أحداً بنفسك فيقتلوك » ، ثم اشترى لي فأماً وجبلاً ،  
وأرسلني مع بعض الخطابين ، ووصّاهم بي ، فخرجت معهم واحتطبت ،  
فأتيت بحمل على رأسي فبعته بنصف دينار ، فأكلت ببعضه  
وأبقيت بعضه ، ودمت على هذا الحال مدة سنة ، ثم بعد السنة  
ذهبت يوماً على عادتي إلى البرية لأحطب منها ، ودخلتها فوجدت فيها  
خميلة أشجار ، وفيها حطب كثير ، فدخلت الخميلة ، وأتيت شجرة



وحفرت حولها ، وأزلت التراب عن جذورها ، فاصطكت الفأس  
في حلقة نحاس ؛ فنظفت التراب ، وإذا هي في طابق من خشب ،  
فكشفتها ، فبان من تحته سلم ، فنزلت إلى أسفل السلم ، فرأيت باباً  
فدخلته ، فرأيت قصرأ محكم البنيان ، فوجدت فيه صبية ، كالليرة السنية ،  
تنفى عن القلب كل هم وغم وبلية ، فلما نظرت إليها سجدت لخالقها لما  
أبدع فيها من الحسن والجمال ، فنظرت إلى وقالت لى : « أنت إنسى أم  
جنى ؟ » فقلت لها : « إنسى » . فقالت : « ومن أوصلك إلى هذا المكان ،  
الذى لى فيه خمس وعشرون سنة ما رأيت فيه إنسيا أبدا ؟ » فلما سمعت  
كلامها وجدت له عذوبة ، وقلت لها : « يامسيدتى أوصلنى الله إلى منزلك ،  
ولعله يزيل همى وغمى » . وحكىتها لها ما جرى لى من الأول إلى الآخر ،  
فصعب عليها حالى ، وبكت وقالت : « أنا الأخرى أعلمك بقصتى ،  
فاعلم أنى بنت ملك أقصى الهند صاحب جزيرة البنوس ، وكان قد  
زوجنى بابت عمى ، فاختطفنى ليلة زفافى عفريت اسمه جرجريس بن  
رجموس بن إبليس ، فطار بى إلى هذا المكان ، وثقل فيه كل ما أحتاج  
إليه من الحلى والجلل والقماش والمتاع والطعام والشراب ، وكل عشرة  
أيام يجيئنى مرة فيبيت هنا ليلة ، وعاهدنى إذا عرضت لى حاجة لينلا  
أو نهراً أن ألمس يدي هذين السطرين المكتوبين على القبة ، فما أرفع  
يدى حتى أراه عندى ، ومنذ كان عندى له اليوم أربعة أيام ، وبقي له  
سته أيام حتى يأتى ، فهل لك أن تقيم عندى خمسة أيام ثم تنصرف قبل



مجيئه بيوم ؟ » فقلت : « نعم » . فقرحت ، ثم نهضت على أقدامها وأخذت  
بيدي ، وأدخلتني من باب مقنطر ، وانهت بي إلى حمام لطيف ظريف ،  
فلما رأيته خلعت ثيابي وخلعت ثيابها ، ودخلت فجلست على حشية  
وأجلستني معها ، وأتت بسكر ممسك ومقنني ، ثم قدمت لي ما أكره  
فأكلنا وتحدثنا ، ثم قالت لي : « نم واسترح فإنك تعب » ، فنمت —  
يا سيدتي — وقد نسيت ما جرى لي وشكرتها ، فلما استيقظت وجدتها  
تكبس رجلي ، فدعوت لها وجلسنا نتحدث ساعة ، ثم قالت : « والله إني  
كنت ضيقة الصدر وأنا تحت الأرض وحدي ، لم أجد من يحدثني  
خمساً وعشرين سنة ، فالحمد لله الذي أرسلك إلي ثم أنشدت :

لو علمنا مجيئكم لفرشنا مهجة القلب أو سواد العيون

وفرشنا خدودنا والتقيننا . ليكون البسير فوق الجفون

فلما سمعت شعرها شكرتها ، وقد تمكنت محبتها في قلبي ، وذهب  
عني همي وغمي ، ثم جلسنا في منادمة إلى الليل ، فبت معها ليلة ما رأيت  
مثلاً في عمري ، وأصبحنا مسرورين ، فقلت لها : « هل أطلعك من تحت  
الأرض وأريحك من هذا الجنى ؟ » فضجكت وقالت : « اقنع وامسكت ،  
ففي كل عشرة أيام ، يوم للعفريت وتسعة لك » ، فقلت وقد غلب عليّ  
الغرام : « فأنا في هذه الساعة أكره هذه القبة التي عليها النقش  
المكتوب ، لعل العفريت يحيى حتى أقتله ، فإني موعود بقتل العفاريت » .  
فلما سمعت كلامي أنشدت تقول :

يا طالبا للفراق مهلاً بحيلة قد كفى اشتياق  
اصبر فطبع الزمان غدر وآخر الصحبة الفراق  
فلما سمعت شعرها لم ألتفت لكلامها، بل رفست القبة رفساً قوياً .  
وأدرك شهر زاد الصباح ، فسكتت عن الكلام المباح .

١٣

( فلما كانت الليلة الثالثة عشرة ) قالت : بلغنى أيها الملك السعيد  
أن الصعلوك الثانى قال للصبية : يا سيدتى لما رفست القبة رفساً قوياً ،  
قالت لى المرأة : « إن العفريت قد وصل إلينا ، أما حذرتك من هذا ؟  
والله لقد آذيتنى ، ولكن انج بنفسك ، واطلع من المكان الذى جئت  
منه » ، فمن شدة خوفى نسيت نعلى وفأسى ، فلما طلعت درجتين التفت



لأنظرهما ، فرأيت الأرض قد انشقت وطلع منها عفريت ذو منظر بشع ، وقال : « ما هذه الزعجة التي أرعشتني بها ؟ فمصيبتك ؟ » فقالت : « ما أصابني شيء غير أن صدري قد ضاق ، فأردت أن أشرب شراباً يشرح صدري ، فنهضت لأقضي أشغالي فوقعت على القبة » ، فقال لها العفريت : « تكذبين يا فاجرة » ، ونظر في القصر يمينا وشمالا ، فرأى النمل والفأس ، فقال لها : « ما هذا إلا متاع الإنس ، من جاء إليك ؟ » فقالت : « ما نظرتهما إلا في هذه الساعة ، ولعلهما تعلقا معك » . فقال العفريت : « هذا كلام محال لا ينطلي على يا عاهرة » . ثم إنه عراها وصلبها بين أربعة أوتاد ، وجعل يعاقبها ويقررها بما كان ، فلم يهن علي أن أسمع بكاءها ، فطلعت من السلم مذعوراً من الخوف ، فلما وصلت إلى أعلى الموضع رددت الطابق كما كان ، وسترته بالتراب ، وندمت على ما فعلت غاية الندم . وتذكرت الصبية وحسنها وكيف يعاقبها هذا الملعون ، وهي لها معه خمس وعشرون سنة ، وما عاقبها إلا بسببي ، وتذكرت أبي ومملكته ، وكيف صرت حطابا ، فقلت هذا البيت :

إذا ما أتاك الدهر يوما بنكبة      فيوماً ترى يسراً ويوماً ترى عسرا  
ثم مشيت إلى أن أتيت رفيقي الخياط ، فلقينته من أجلى على مقالى  
النار ، وهولى في الانتظار ، فقال : « إني بت البارحة وقلبي عندك ،  
وخفت عليك من وحش أو غيره ، فالحمد لله على سلامتك » . فشكرته  
على شفقيته علي ، ودخلت خلوتي وجعلت أفكر فيما جرى لى ، وألوم

نفسى على رفسى هذه القبة، وإذا بصديق الخياط دخل على وقال لى :  
« فى الدكان شخص أعجمى يطلبك ، ومعه فأسك ونعلك ، قد جاء بهما  
إلى الخياطين وقال لهم : إنى خرجت وقت أذان المؤذن لأجل صلاة  
الفجر فعثرت بهما ، ولم أعلم لمن هما ، فدلّونى على صاحبهما ، فدله الخياطون  
عليك ، وها هو ذا قاعد فى دكاني ، فاخرج إليه واشكره ، وخذ فأسك  
ونعلك » . فلما سمعت هذا الكلام اصفر لوني وتغير حالي ، فبينما أنا  
كذلك ، إذا بأرض مجلى قد انشقت ، وطلع منها الأعجمى ، وإذا هو





العفريت ، وقد كان عاقب الصبية غاية العقاب فلم تقر له بشئ ، فأخذ  
 الفأس والنعل وقال لها : إن كنت جرجريس من ذرية إبليس ، فأنا  
 أجىء بصاحب هذه الفأس والنعل ، ثم جاء بهذه الحيلة إلى الخياطين ،  
 ودخل على ولم يمهلى ، بل اختطفنى وطاز وعلا بى ونزل بى وغاص  
 فى الأرض وأنا لا أعلم بنفسى ، ثم طلع بى القصر الذى كنت فيه ،  
 فرأيت الصبية عريانة ، والدم يسيل من جوانبها ، فقطرت عيناى  
 بالدموع ، فأخذها العفريت وقال لها : « يا عاهرة هذا عشيقك . فنظرت  
 إلى وقالت له : « لا أعرفه ، ولا رأيته إلا فى هذه الساعة » . فقال لها  
 العفريت : « هذه العقوبة ولم تقرى ؟ » فقالت : « ما رأيته عمري ، وما يحل لى  
 أن أكذب عليه » ، فقال لها العفريت : « إن كنت لا تعرفينه فخذى هذا  
 السيف واضربى عنقه » . فأخذت السيف وجاءتنى ووقفت على رأسى ،  
 فأشرت لها بحاجبى ، ودمعى يجرى على وجنتى ، فتهضت وغمرتني وقالت :  
 « أنت الذى فعلت بنا هذا كله » ، فأشرت لها : إن هذا وقت العفو :  
 يترجم طرفى عن لسانى لتعلموا      ويبدو لكم ما كان صدرى يكتم  
 ولما التقينا والدموع سواجم      خرسى وطرفى بالهوى يتكلم  
 تشير لنا عما تقول بطرفها      وأوى إليها بالبنان فتفهم  
 حواجبنا تقضى الحوائج بيننا      فنحن سكوت والهوى يتكلم  
 فلما فهمت الصبية إشارتى رمت السيف — يا سيدتى — فناولنى  
 العفريت السيف وقال لى : « اضرب عنقها وأنا أطلقك ولا أنكد عليك » ،

فقلت : « نعم » وأخذتُ السيفُ وتقدمتُ بنشاط ورفعتُ يدي ، فقلت  
لى بحاجبها : « أنا ما قصرت في حقك » ، فهطلت عيناى بالدموع ، ورميت  
السيف من يدي وقلت : « أيها العفريت الشديد ، والبطل الصنديد ،  
إذا كانت امرأة ناقصة عقل ودين لم تستحلّ ضرب عنقي ، فكيف  
يحل لى أن أضرب عنقها ، ولم أرها عمرى ؟ فلا أفعل ذلك أبد ،  
ولو سقيت من الموت كأس الردى » . فقال العفريت : « أئتما بينكما  
مودة » . وأخذ السيف وضرب يد الصبية فقطعها ، ثم ضرب الثانية  
فقطعها ، ثم قطع رجلها اليمنى ، ثم قطع رجلها اليسرى ، حتى قطع  
أرباعها بأربع ضربات ، وأنا أنظر بعيني ، فأيقنت بالموت ، ثم أشارت  
إلى بعينها ، فرآها العفريت فقال لها : « قد زينت بعينك » . ثم ضربها  
فقطع رأسها ، والتفت إلى وقال : « يا إنسى ، نحن في شرعنا إذا زنت  
الزوجة يحل لنا قتلها ، وهذه الصبية اختطفتها ليلة عرسها ، وهى بنت  
اثنى عشرة سنة ، ولم تعرف أجداً غيرى ، وكنت أجيئها كل عشرة  
أيام ليلة واحدة ، فى زى رجل أعجمى ، فلما تحققت أنها خاتنى قتلها ،  
وأما أنت فلم أتحقق أنك خنتنى فيها ، ولكن لا بد أنى ما أخليك فى  
عافية ، فتمنّ على أى ضرر » . فقرحت — يا سيدتى — غاية الفرح ،  
وطمعت فى العفريت ، وقلت له : « وما أتمناه عليك ؟ » قال : « تمنّ  
على أى صورة أسحرك فيها ، إما صورة كلب ، وإما صورة حمار ،  
وإما صورة قرد » . فقلت له ، وقد طمعت أنه يعفو عني : « والله إن

عفوت عني يعبُ الله عنك بعفوك عن رجل مسلم لم يؤذك . وتضرعت إليه غاية التضرع ، وتذللت بين يديه وقلت له : « أنا مظلوم ، فاعف عني كما عفا الحسود عن حاسده » . فقال : « وكيف كان ذلك ؟ » .



### الحاسد والمحسنود

فقلت : « اعلم — يا سيدي — أنه كان لرجل جار يحسده ويؤذيه ، وكما زاد الحسود حسدا وضررا ، زاد الله المحسود نعمة وخيرا ؛ واستمرت الحال على ذلك مدة طويلة ؛ فلما وجد المحسنود أن جاره لا يقلع عن حسده ، انتقل إلى مكان به بئر مهبجورة ، وهناك بنى لنفسه

محرابا وشغل نفسه بعبادة الله . والتف حوله نساء كثيرون ، ونال تقديرا عظيما ، وهرع إليه الناس من كل صوب يلتمسون بركاته ودعواته . وبلغت أخباره فسمع جاره الحسود ، فركب جواده وذهب لزيارته ؛ فعندما رآه الحسود سلم عليه ورحب به أجمل ترحيب ، عندئذ قال له الحسود : « إنما جئت لأعلمك بأمر تستفيد منه وتنال عليه الأجر من الله » . فأجاب الحسود : « جازاك الله عني خير الجزاء » . فقال الحسود : « قل للنساء إذن أن يعودوا إلى صوامعهم لأنني لا أريد أن يسمع أحد ما سأقصه عليك » . فأمرهم أن يدخلوا صوامعهم . ثم قال





له الحسود : « قم بنا لنمشي معا وتحدث » . فمشيا حتى وصلا إلى البئر المهجورة ، فدفع الحسودُ الحسودَ في البئر ، فسقط فيها دون أن يراه إنسان . وسار الحسود في طريقه معتقدا أنه قتله .

ولكن هذه البئر كانت عامرة بالجن ، فتلقوه دون أن يصيبه ضرر ، وأجلسوه على حجر كبير ، ثم قال واحد منهم للآخرين : « أتعرفون هذا الرجل ؟ » فقالوا : « إنا لا نعرفه » . فقال : « هذا هو الحسود الذي هرب من حاسده ، وأقام في هذه الناحية في المحراب المجاور لنا يؤنسنا بتلاوته وعبادته ، وعندما سمع به حاسده جاء إليه ودبر له مكيدة وألقاه هنا ، وقد بلغت شهرته الليلة ملك هذه المدينة ، وعزم أن يزوره غدا بسبب ما أصاب ابنته » . فقالوا : « وما الذي حدث لابنته ؟ » قال : « أصابها الجنون ، لأن ميمون بن دمدم قد أحبها حبا عظيما ، وشفأوها من أسهل الأمور » . فسألوه : « وما هو ؟ » فقال : « إن القطة السوداء ، التي مع هذا الحسود في محرابه ، في طرف ذيلها بقعة بيضاء في حجم الدرهم ، فمن هذه البقعة تؤخذ سبع شعرات ، وبهذه الشعرات تبخر الفتاة ، فينصرف المارد عنها ولا يعود إليها ، وبذلك تُشفى في الحال » .

والآن من واجبنا أن نخرج هذا الشيخ .

وعندما أقبل الصباح ، رأى التسالكُ الشيخ الحسود يخرج من البئر ، فعظم في أعينهم ، وحينما دخل الصومعة أخذ من البقعة البيضاء

التي في طرف ذيل القطة سبع شعرات ، ووضعتها في كيسه ، وعند شروق الشمس جاء إليه الملك ، فلما رآه الشيخ قال : « أيها الملك ، إنك قدمت إلى لكي أشفي ابنتك » . فقال الملك : « نعم أيها الشيخ المبارك » . حينئذ قال الشيخ : « ابعث من يحضرها إلى هنا ، وإني واثق أن الله تبارك وتعالى يشفيها في الحال » .

وعندما حضرت بنت الملك ، رآها الشيخ مقيدة ، فأجلسها وأسدل عليها ستارة ، وأخرج الشعرات وبخرها بها . فصرخ المارد الذي يتخبطها وتركها ، فعادت الفتاة إلى رشدها في التو واللحظة ، فغطت وجهها وقالت لأبيها : « ما هذا ؟ ولماذا أحضرتوني إلى هذا المكان ؟ » فقال لها والدها : « لا بأس عليك » . وسر بشفاها سرورا عظيما ، وقبل يد المحسود ، وقال لكبراء مملكته الذين كانوا معه : « بأي شيء أكا في الشيخ على ما فعله ؟ » فقالوا : « كافته بتزويجه ابنتك التي شفاها الله على يديه » . فقال الملك : « لقد قلم الحق » . ثم إنه زوجه إياها ، وبهذا صار الشيخ صهرا للملك ، وبعد مدة مات الملك فنصبوا الشيخ ملكا مكانه . وفي ذات يوم كان هذا الملك المحسود راكبا مع عسكره ، فرأى حامده يقترب منه ، وعندما وصل إليه أركبه جوادا ، واحتفى به وأكرمه ، ثم أخذه إلى قصره وأعطاه ألف دينار ، وجلع عليه ثوبا نفيسا ، ثم أرسله إلى بلده مع جنود يحرسونه ، حتى يصل إلى بيته سالما ، ولم يؤنبه على شيء مما فعله من قبل .

فتدبر أيها العفريت عفو المحسود عن الحسود وإحسانه إليه ، برغم  
ما ألحقه به من الضرر .

فقال لى العفريت : « لاتطلّ على الكلام ، أما القتل فلا تخف منه ،  
وأما العفو عنك فلا تطمع فيه ، وأما سحرك فلا بد منه » . ثم شق الأرض



وطار بي إلى الجو ، حتى نظرت إلى الدنيا تحتى كأنها قصعة ماء ، ثم حطنى على جبل ، وأخذ قليلا من التراب ، وهمهم عليه وتكلم ورشنى وقال : « اخرج من هذه الصورة إلى صورة قرد » . فمن ذلك الوقت صرت قرداً ابن مائة سنة ، فلما رأيت نفسى فى هذه الصورة القبيحة بكيت على نفسى ، وصبرت على جور الزمان ، وعلمت أن الزمان ليس لأحد ، وانحدرت من أعلى الجبل إلى أسفله ، وسافرت مدة شهر ، ثم ذهبت إلى شاطئ البحر الملح ، فوقفت ساعة ، وإذا أنا بمركب فى وسط البحر قد طاب ريحها ، وهى قاصدة البر ، فاخفيت خلف صخرة على جانب البحر ، وحينما دنت المركب من الشاطئ قفزت إلى وسطها ، فقال واحد منهم : « أخرجوا هذا المشثوم من المركب » . وقال واحد منهم : « نقتله بهذا السيف » . فأمسكت طرف السيف وبكيت ، وسالت دموعى ، فحنّ على الرئيس وقال لهم : « يا تجار ، إن هذا القرد استجار بى وقد أجرته ، وهو فى جوارى ، فلا أحد يعرض له ، ولا يشوش عليه » . ثم إن الرئيس صار يحسن إلى ، ومهما تكلم بشيء أفهمه ، وأقضى حوائجه كلها ، وأخدمه فى المركب ، وقد طاب لها الريح مدة خمسين يوما ، فرسونا على مدينة عظيمة ، وفيها عالم كثير لا يحصى عددهم إلا الله تعالى ، فساعة وضحولنا أوقفنا مركبنا ، فجاءتنا ممالك من طرف ملك المدينة ، فنزلوا المركب وهنثوا التجار بالسلامة ، وقالوا : « إن ملكنا يهنثكم بالسلامة ، وقد أرسن إليكم هذا الدّرج الورق ، وقال : كل واحد يكتب فيه



سطراً . فقامت وأنا في صورة القرد ، وخطفت الدرج من أيديهم ،  
فخافوا أن أقطعه وأرميه في الماء ، فتهروني وأرادوا قتلي ، فأشرت لهم أني  
أكتب ، فقال لهم الرئيس : «دعوه يكتب ، فإن خطط في الكتابة  
طردناه عنا ، وإن أحسنها اتخذته ولداً ، فإني ما رأيت قرداً أفهم منه » .  
ثم أخذت القلم واستمددت من الدواة ، وكتبت سطرأ بقلم الرقاع ورفقت  
هذا الشعر :

لقد كتب الدهر فضل الكرام وفضلك للآن لا يحسب  
فلا أيتم الله منك الوري لأنك للفضل نعم الأب  
وكتبت بالقلم الریحاني هذا الشعر :

له قلم عم الأقاليم بفعه لتوقيعه للعالمين بنافع  
وخمسة أنهار أنامله التي تسيل على الأقطار خمس أصابع  
وكتبت بقلم الثلث هذين البيتين :

وما من كاتب إلا سيفني ويبقى الدهر ما كتبت يداه  
فلا تكتب بخطك غير شيء يسرك في القيامة أن تراه  
وكتبت تحته بقلم المشق هذين البيتين :

إذا فتحت دواة العز والنعم فاجعل مدادك من جود ومن كرم  
واكتب بخير إذا ما كنت مقتدراً بذاك تشرف فضلاً نسبة القلم  
ثم ناولتهم ذلك الدرج الورق فطلعوا به إلى الملك ، فلما تأمل  
الملك ما في ذلك الدرج لم يعجبه خط أحد إلا خطي ، فقال لأصحابه :

« توجهوا إلى صاحب هذا الخط ، وألبسوه هذه الحلة ، وأركبوه بغلة ، وهاتوه بالنوبة ، وأحضروه بين يديّ » . فلما سمعوا كلام الملك تبسموا ، فغضب منهم ثم قال : « كيف أمركم بأمر فتضحكوا منه ؟ » فقالوا : « أيها الملك ، ما نضحك من كلامك ، بل الذي كتب هذا الخط قرد ، وليس هو آدمياً ، وهو مع الرئيس » . فتعجب الملك من كلامهم واهتز من الطرب وقال : « أريد أن أشتري هذا القرد » .

ثم بعث رسلاً إلى المركب ، ومعهم البغلة والحلة ، وقال : « لا بد أن تلبسوه هذه الحلة ، وتركبوه البغلة وتأتوا به » .

فساروا إلى المركب وأخذوني من الرئيس ، وألبسوني الحلة ، فاندھش الخلائق وصاروا يتفرجون علىّ ، فلما طلّعوا بي إلى الملك ورأيتُه قبلت الأرض بين يديه ثلاث مرات ، فأمرني بالجلوس فجلست على ركبتيّ ، فتعجب الحاضرون من أدبيّ ، وكان الملك أكثرهم تعجباً ، ثم إن الملك أمر الخلق بالانصراف فانصرفوا ولم يبق إلا الملك والطواشيّ ومملوك صغير وأنا ، ثم أمر الملك بطعام فقدموا سفرة طعام ، فيها ما تشتهي الأنفس رتلذ الأعين ، فأشار إلى الملك أن كلّ ، فقامت وقبلت الأرض بين يديه سبع مرات ، وجلست آكل معه ، وحينما ارتفعت السفرة ، وذهبت فغسلت يديّ وعدت ، أخذت الدواة والقلم والقرطاس وكتبت هذين البيتين :

أناجر الضأن تریاق من العلل وأصحن الحلو فيها منتهی أملی  
یا لهف قلبي علی مدّ السّماط إذا ما جت کنافته بالسمن والعسل  
وکتبت أيضا هذين البيتين :

إليك اشتیاقی یا کنافة زائد وليس غنى لی عنك کلاً ولا صبرُ  
فلا زلت أکلی کلّ يوم ولیلة ولا زال منهلاً بجرعائك القطر  
ثم قمت وجلست بعيداً ، فنظر الملك إلى ما کتبه وقرأه وتعجب  
وقال : « هل يكون عند قرد هذه الفصاحة وهذا الخط ؟ والله إن هذا  
من أعجب العجب » . ثم قدّم للملك شطرنج فقال لی الملك : « أتلعب ؟ »  
فقلت برأى : نعم . فتقدمت وصففت الشطرنج ولعبت معه مرتین فغلبتہ ،  
فخار عقل الملك وقال : « لو کان هذا آدمياً لفاق أهل زمانه » . ثم قال  
لخادمه : « اذهب إلى سيدتك وقل لها : إن الملك يدعوک إليه ، حتی



تجىء فتفرج على هذا القرد العجيب». فذهب الطواشى وعاد معه سيده.  
بنت الملك، فلما نظرت إلى غطت وجهها وقالت: «يا أبى كيف طاب  
لك أن ترسل إلى فيرانى الرجال الأجانب؟» فقال: «يا بنتى ما عندي  
سوى المملوك الصغير، والطواشى الذى رباك، وهذا القرد، وأنا أبوك،  
فمن تغطين وجهك؟» فقالت: «إن هذا القرد ابن ملك واسم أبيه أيتار  
صاحب جزائر الأبنوس الداخلة، وهو مسحور سحره العفريت  
جرجريس الذى هو من ذرية إبليس. وقد قتل زوجته بنت ملك  
أقناموس، وهذا الذى تزعم أنه قرد، إنما هو رجل عالم عاقل». فتعجب  
الملك من ابنته ونظر إلى وقال: «أحق ما تقول عنك؟» فقلت برأسى:  
نعم. وبكيت، فقال الملك لبنته: «من أين عرفت أنه مسحور؟»  
فقالت: «يا أبت كان عندي وأنا صغيرة عجوز ماكرة ساحرة،  
علمتني صناعة السحر، وقد حفظته وأتقنته، وعرفت مائة وسبعين باباً  
من أبوابه، أقل باب منها أنقل به حجارة مدينتك خلف جبل قاف،  
وأجعلها لجة بحر، وأجعل أهلها سمكا فى وسطه».  
فقال أبوها: «أقسمت بحق اسم الله عليك أن تخلصى لنا هذا الشاب  
حتى أجعله وزيرى، وهل فيك هذه الفضيلة ولم أعلم؟ فخلصيه حتى  
أجعله وزيرى، لأنه شاب ظريف لبيب». فقالت له: «حباً وكرامة».  
ثم أخذت بيدها سكيناً وعملت دائرة.  
وأدرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح.



١٤

( فلما كانت الليلة الرابعة عشرة ) قالت : بلغنى أيها الملك السعيد أن الصعلوك قال للصبية : « يا سيدتى ، ثم إن بنت الملك أخذت بيدها مكينا مكتوبا عليها أسماء عبرانية ، وخطت بها دائرة في الوسط ، وكتبت فيها أسماء وطلاسم وعزمت بكلام ، وقرأت كلاماً لا يفهم ، فبعد ساعة أظلمت علينا جهات القصر حتى ظننا أن الدنيا قد انطبقت علينا ، وإذا بالعفريت قد تدلى علينا في أقبح صفة ، يأيد كالمدارى ، ورجلين كالصوراي ، وعينين كشعلين يوقدان ناراً . ففرعنا منه ، فقالت بنت الملك : « لا أهلا بك ولا سهلاً » . فقال العفريت ، وهو في صورته البشعة : « يا خائنة ، كيف خنت اليمين ؟ أما تحالفنا على أنه لا يتعرض أحدنا للآخر ؟ » فقالت له : « يا لعين ومن أين لك يمين ؟ » فقال العفريت : « خذى ماجاءك » . ثم انقلب أسداً وفتح فاه وهجم على الصبية ، فأمرعت وأخذت شعرة من شعرها بيدها وهممت بشفتيها فصارت الشعرة سيفاً ماضياً ، وضربت ذلك الأسد فشقتة نصفين . فصارت رأسه عقرباً ، وانقلبت الصبية حية عظيمة ، وهجمت على هذا اللعين وهو في صفة عقرب ، فتقاتلا قتالاً شديداً ، ثم انقلب العقرب عقاباً ، فانقلبت الحية نسرأ وطارت وراء العقاب ، واستمررا ساعة زمانية . ثم انقلب العقاب قطاً أسود ، فانقلبت الصبية ذئباً ، فتشاحنا في القصر ساعة زمانية ، وتقاتلا



قتلا شديداً ، فرأى القط نفسه مغلوباً ، فانقلب وصار رمانة حمراء  
كبيرة ، ووقعت تلك الرمانة في بركة ، فقصدتها الذئب فارتفعت في  
الهواء ، ووقعت على بلاط القصر فانكسرت وانتثر الحب كل حبة  
وحدها ، وامتلات أرض القصر حباً ، فانقلب ذلك الذئب ديكاً لأجل  
أن يلتقط ذلك الحب ، حتى لا يترك منه حبة ، فبالأمر المقدر توارت حبة  
في جانب الفسقية ، فصار الذئب يصيح ، ويرفرف بأجنحته ، ويشير إلينا  
بمنقاره ، ونحن لا نفهم ما يقول ، ثم صرخ علينا صرخة تخيل لنا منها أن

القصر قد انقلب علينا ، ودار في أرض القصر كلها ، حتى رأى الحبة التي توارت في جانب القسقية ، فانقض عليها ليلتقطها ، وإذا بالحبة سقطت في الماء ، فانقلب الديك حوتا كبيرا ، ونزل خلفها وغاب ساعة ، وإذا بنا قد سمعنا صراخا عاليا فارتجفنا ، فبعد ذلك طلع العفريت وهو شعلة نار ، فألقى من فمه نارا ، ومن عينيه ومنخريه نارا ودخانا ، وانقلبت الصبية لجة نار ، فأردنا أن نغطس في ذلك الماء خوفاً على أنفسنا من الحريق والهلاك ، فما شعر إلا والعفريت قد صرخ من تحت النيران ، وصار عندنا في الإيوان ، ونفخ في وجوهنا بالنار ، فلاحقته الصبية ونفخت في وجهه بالنار أيضا ، فأصابنا الشرر منها ومنه ، فأما شررها فلم يؤذنا ، وأما شرره فلاحقني منه شرارة في عيني فأتلفتها ، وأنا في صورة القرد ، ولحق الملك شرارة منه في وجهه فأحرقت نصفه التحتاني بذقنه وحنكه ، ووقعت أسنانه التحتانية ، ووقعت شرارة في صدر الطواشي فاحترق ومات من وقته وساعته ، فأيقنا بالهلاك ، وقطعنا رجاءنا من الحياة ، فبينما نحن كذلك إذا بقائل يقول: «الله أكبر ، الله أكبر ، قد فتح ربي ونصر ، وخذل من كفر ، بدين محمد سيد البشر» . وإذا بالقائل بنت الملك قد أحضرت العفريت ، فنظرنا إليه فرأيناه قد صار كوم رماد ، ثم جاءت الصبية إلينا وقالت: «الحقوني بطاسة» . فجاءوا بها إليها ، فتكلمت عليها بكلام لا نفهمه ، ثم رشتني بالماء وقالت: «اخضع



بحق الحق ، وبحق اسم الله الأعظم إلى صورتك الأولى . فصرت بشراً  
كما كنت أولاً ، ولكن تلفت عيني ، فقالت الصبية : « النار النار يا والدي » .  
ثم إنها لم تزل تستغيث من النار ، وإذا بشرر أسود قد طلع إلى صدرها ،  
وطلع إلى وجهها ، فلما وصل إلى وجهها بكت وقالت : « أشهد أن لا إله  
إلا الله وأشهد أن محمداً رسول الله » . ثم نظرنا إليها فرأيناها كوم رماد  
بجانب كوم العفريت ، فخرعنا عليها ، وتمنيت لو كنت مكانها ،



ولا أرى ذلك الوجه المليح الذى عمل فى هذا المعروف يصير رماداً ،  
لكن حكم الله لا يرد ، فلما رأى الملك ابنته صارت كوم رماد ، تنفـ  
بقية لحيته ، ولطم على وجهه ، وشق ثيابه ، وفعلت كما فعل ، وبكىنا عليها .  
ثم جاء الحجاب وأرباب الدولة فوجدوا السلطان فى حالة العدم وعندد .  
كوم رماد ، فتعجبوا وداروا حول الملك ساعة ، فلما أفاق أخبرهم بما  
جرى لابنته مع العفريت ، فعظمت مصيبتهم ، وصرخ النساء والجوارى ،  
وعملوا العزاء سبعة أيام . ثم إن الملك أمر أن يبنى على رماد ابنته قبة  
عظيمة ، وأوقد فيها الشموع والقناديل ، وأما رماد العفريت فإنهم أذروه  
فى الهواء إلى لعنة الله . ثم مرض السلطان مرضاً أشرف منه على الموت ،  
وامتصر مرضه شهراً وعادت إليه العافية ، فطلبنى وقال لى : « يا فتى ،  
قد قضينا زماننا فى أهنأ عيش آمنين من نوائب الزمان حتى جئنا ،  
فأقبلت علينا الأكدار ، فليتنا ما رأيناك ، ولا رأينا طلعتك القبيحة التى  
بسينها صرنا فى حالة عدم ، فأولا عدمت ابنتى التى كانت تساوى مائة  
رجل ، وثانيا جرى لى من الجريق ما جرى ، وعدمت أضرارى ،  
ومات خادنى ؛ ولكن ما بيدك حيلة ، بل جرى قضاء الله علينا وعليك ،  
والحمد لله حيث خلصتك ابنتى وأهلكت نفسها ، فأخرج يا ولدى  
من بلدى ، وكفى ما جرى بسبك ، وكل ذلك مقدر علينا وعليك ،  
فأخرج بسلام » .

فخرجت يا سيدتى من عنده وما صدقت بالنجاة ، ولا أدرى أين  
أتوجه ، وخطر على قابى ماجرى لى ، وكيف خلونى فى الطريق سالماً منهم .  
ومشيت شهراً ، وتذكرت دخولى فى المدينة غريباً ، واجتماعى بالخياط ،  
واجتماعى بالصبية تحت الأرض ، وخلاصى من العفريت بعد أن كان  
عازماً على قتلى ، وتذكرت ما حصل لى من المبدأ إلى المنتهى ، فحمدت  
الله وقلت : « بعينى ولا بروحى » . ودخلت الحمام قبل أن أخرج من  
المدينة ، وحلقت ذقنى ، وصرت يا سيدتى فى كل يوم أبكى وأتفكر  
فى المصائب التى كانت عاقبتها تلف عيني ، وكلما تذكرت ما جرى لى  
أبكى وأنشد هذه الأبيات :

تجرت — والرحمن — لا شك فى أمرى  
وحلت بى الأحزان من حيث لا أدري  
سأصبر حتى يعلم الناس أنى  
صبرت على شيء أمر من الصبر  
وما أحسن الصبر الجميل مع التقى  
وما قدر المولى على خلقه يحرى  
سراير سرى ترجمان سريرتى  
إذا كان سر السر سرى فى سرى  
ولو أن ما بى بالجبال الهدمت  
وبالنار أطفأها وبالريح لم يسر

ومن قال إن الدهر فيه حلاوة

فلا بد من يوم أمر من المر

ثم سافرت الأقطار، ووردت الأمصار، وقصدت دارالسلام بغداد،  
لعلّي أتوصل إلى أمير المؤمنين وأخبره بما جرى لي؛ فوصلت إلى بغداد.  
هذه الليلة، فوجدت أخي هذا الأول واقفا متحيرا، فقلت: «السلام عليكم»..  
وتحدثت معه، وإذا بأخيना الثالث قد أقبل علينا وقال: «السلام عليكم، أنا.  
رجل غريب»، فقلنا له: «ونحن غريبان، وقد وصلنا في هذه الليلة المباركة»..  
فمشينا نحن الثلاثة، وما فينا أحد يعرف حكاية أحد، فسألتنا المقادير  
إلى هذا الباب ودخلنا عليكم، وهذا سبب خلق ذقني وتلف عيني..  
فقلت له: إن حكايتك غريبة، فامسح على رأسك واخرج إلى  
حال سبيلك.

فقال: لا أخرج حتى أسمع حديث رفيقي.

فتقدم الصعلوك الثالث وقال: أيتها السيدة الجليلة، ما قصتي مثل  
قصتها، بل قصتي أعجب، وذلك أن هذين جاءهما القضاء والقدر،  
وأما أنا فسبب خلق ذقني، وتلف عيني، أنني جلبت القضاء لنفسى،  
والهم لقلبي. وذلك أنني كنت ملكا ابن ملك، مات والدي وأخذت.  
الملك من بعده، وحكمت وعدلت، وأجسنت للرعية، وكان لي محبة  
في السفر في البحر، وكانت مدينتي على البحر، والبحر متسع، وحولنا  
جزائر معدة للقتال، فأردت أن أتفرج على الجزائر، فنزلت في عشر.

مراكب ، وأخذت معي مئونة شهر ، وسافرت عشرين يوما ؛ ففي الليلة التي بعدها . هبت علينا رياح مختلفة ، إلى أن لاح الفجر ، وهدأت الرياح ، وسكن البحر ، حتى أشرقت الشمس . ثم إننا أشرقنا على جزيرة وطلعنا على البر ، وطبخنا شيئا نأكله فأكلنا ، ثم أقمنا يومين وسافرنا عشرين يوما ، فاختلطت علينا المياه وعلى الرئيس ، واستغرب الرئيس البحر ، فقلنا للناظر : « انظر البحر بتأمل » . فطلع على الصاري ، ثم نزل ذلك الناظر وقال للرئيس : « رأيت عن يميني سمكا على وجه الماء ، ونظرت إلى وسط البحر ، فرأيت سواداً من بعيد ، يلوح تارة أسود ، وتارة أبيض » . فلما سمع الرئيس كلام الناظر ، ضرب الأرض بعمامته ، وتنف لحيته ، وقال للناس : « أبشروا بهلاكنا جميعاً ، ولن يسلم منا أحد » . وشرع يبكي ، وكذلك نحن جميعاً . جعلنا نبكي على أنفسنا ، فقلت : « أيها الرئيس أخبرنا بما رأى الناظر » ، فقال : « ياسيدي اعلم أننا تمنا يوم جاءت علينا الرياح المختلفة ، ولم يهدأ الرياح إلا بكرة النهار ، ثم أقمنا يومين فتهدأ ، ولم نزل تأمهن أحد عشر يوماً من تلك الليلة ، وليس لنا ريح إلى آخر النهار يرجعنا إلى ما نحن قاصدون ، وفي غد نصل إلى جبل من حجر أسود يسمى حجر المغناطيس ، وتجرنا المياه غصبا إلى جهته ، فتتمزق المركب ، ويروح كل مسمار في المركب إلى الجبل ويلتصق به ، لأن الله وضع في حجر المغناطيس سراً ، وهو أن جميع الحديد يذهب إليه ، وفي ذلك الجبل



حديد كثير لا يعلمه إلا الله تعالى ، حتى أنه تكسر من قديم الزمان  
مراكب كثيرة بسبب ذلك الجبل ؛ ويلي ذلك البحر قبة من النحاس  
الأصفر معقودة على عشرة أعمدة ، وفوق القبة فارس على فرس من  
نحاس ، وفي يد ذلك الفارس رمح من نحاس ، ومعلق في صدر الفارس  
لوحة من رصاص ، منقوش عليه أسماء وطلاسم ، فيها — أيها الملك :  
ما دام هذا الفارس راكبا على هذا الفرس ، تنكسر المراكب التي تمر  
من تحته ، ويهلك ركابها جميعا ، ويلتصق جميع الحديد الذي في المركب  
بالجبل ، وما الخلاص إلا إذا وقع هذا الفارس من فوق ذلك الفرس .  
ثم إن الرئيس — ياسيدتي — بكى بكاء شديداً ، فتحققنا أننا هالكون  
لا محالة ، وكل منا ودع صاحبه ، فلما جاء الصباح ، قربنا من ذلك الجبل ،



وساقتنا المياه إليه غصبا ؛ فلما صارت المراكب تحتها ، انفتحت ، وفرت  
المسامير منها ، وكل حديد فيها نحو حجر المغناطيس ، ونحن دائرون  
حوله ، وفي آخر النهار تمزقت المراكب ، فمنا من غرق ، ومنا من سلم ؛  
لكن أكثرنا غرق ، والذين سلموا لم يعلموا ببعضهم ، لأن تلك  
الأمواج واختلاف الرياح أدهشتهم ، وأما أنا — يا سيدتى — فنجاني  
الله تعالى ، لما أراد من مشقتى وعذابى وبلوتى ، فطلعت على لوح من  
الألواح ، فألقاه الريح والأمواج إلى جبل ، فأصبت طريقا مُصْعِداً فيه  
إلى أعلاه ، على هيئة السلم منقورة فى الجبل ، فسميت الله تعالى .  
وأدرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح .

١٥

( ولما كانت الليلة الخامسة عشرة ) قالت : بلغنى أيها الملك السعيد  
أن الصلوك الثالث قال للصبية — والجماعة مكثفون والعبيد واقفون  
بالسيوف على رؤوسهم — ثم إنى سميت الله ودعوته وابتهمت إليه ،  
وحاولت الطلوع على الجبل ، وصرت أتمسك بالنقر التى فيه ، حتى  
أسكن الله الريح فى تلك الساعة ، وأعاننى على الطلوع ، فطلعت سالماً  
على الجبل ، وفرحت بسلامتى غاية الفرح ، ولم يكن لى دأب إلا القبة ،  
فدخلت وصليت فيها ركعتين شكراً لله على سلامتى ، ثم إنى نمت

تحت القبة ، فسمعت قائلاً يقول : « يا بن خصيب ، إذا انتهيت من منامك ، فاحفر تحت رجلك تجد قوما من نحاس ، وثلاث نشابات من رصاص منقوشا عليها طلامس ، فخذ القوس والنشابات ، وارم الفارس الذى على القبة ، وأرح الناس من هذا البلاء العظيم . فإذا رميت الفارس يقع فى البحر ، ويقع القوس من يدك ، فخذ القوس وادفنه فى موضعه ، فإذا فعلت ذلك يطفو البحر ويعلو حتى يساوى الجبل ، ويطلع عليه زورق فيه شخص غير الذى رميته ، فيجىء إليك وفى يده مجداف ، فاركب معه ولا تسم الله تعالى ، فإنه يملك ويسافر بك مدة عشرة أيام إلى أن يوصلك إلى بحر السلامة ؛ فإذا وصلت هناك ، تجد من يوصلك إلى بلدك ، وهذا إنما يتم لك إذا لم تسم الله . ثم استيقظت من نومي وقت بنشاط ، وقصدت الماء كما قال الهاتف ، وضربت الفارس فرميته فوق فى البحر ، ووقع القوس من يدي ، فأخذت القوس ودفنته ، فهاج البحر وعلا ، حتى ساوى الجبل الذى أنا عليه . فلم ألبث غير ساعة حتى رأيت زورقا فى وسط البحر يقصدنى ، فحمدت الله تعالى ؛ فلما وصل إلى الزورق ، وجدت فيه شخصا من النحاس ، فى صدره لوج من الرصاص ، منقوش بأسماء وطلاسم ، فنزلت فى الزورق وأنا ساكت لا أتكلم ، فحملنى الشخص أول يوم والثانى والثالث إلى تمام عشرة أيام ، حتى رأيت جزائر السلامة ، ففرحت فرحا عظيما ، ومن شدة فرحى ذكرت الله وسميت ، وهلت وكبرت . فلما فعلت ذلك قذفنى من الزورق

فى البحر ، ثم رجع فى البحر ؛ وكنت أعرف العوم فعمت ذلك اليوم إلى الليل حتى كُلت منواعدى ، وتعبت أكتافى ، وصرت فى الهلكات ، ثم شهدت وأيقنت بالموت . وهاج البحر من كثرة



الرياح ، فجاءت موجة كالقلعة العظيمة فحملتنى ، وقد فتى قدفة صرت بها فوق البر ، لما يريد الله . فطلعت وعصرت ثيابى ، ونشقتها على الأرض ، وبت فلما أصبحت لبست ثيابى ، وقت أنظر أين أمشى ، فوجدت غُوطة ، فجثتها ودزت حولها ، فوجدت الموضع الذى أنا فيه جزيرة صغيرة ، والبحر محيط بها ، فقلت فى نفسى : « كلما أخلص من بلية أقع فى أعظم منها » . فبينما أنا متفكر فى أمرى ، وأتمنى الموت ، إذ نظرت مركبا فيها ناس ، فقامت وطلعت على شجرة ، وإذا بالمركب التصقت



بالبر ، وطلع منها عشرة غبيد معهم مَسَاجِي ، فمشوا حتى وصلوا إلى وسط الجزيرة ، وحفروا في الأرض وكشفوا عن طابق ، فرفعوا الطابق وفتحوا بابه ، ثم عادوا إلى المركب ونقلوا منها خبزا ودقيقا وسمنا وعسلا وأغناما ، وجميع ما يحتاج إليه الساكن ، وصار العبيد مترددين بين المركب وباب الطابق ، وهم يحولون من المركب ، وينزلون في الطابق ، إلى أن نقلوا جميع ما في المركب . ثم بعد ذلك طلع العبيد ومعهم ثياب من أحسن ما يكون ، وفي وسطهم شيخ كبير هرم ، قد عمر زمنا طويلا ، وأضعفه الدهر حتى صار قانبا ، ويد ذلك الشيخ في يد صبي قد أفرغ في قالب الجمال ، وألبس من الحسن حلة السكال ، حتى أنه يضرب بحسنه الأمثال ، وهو كالقضيبي الرطب ، يسحر كل قلب بجماله ، ويسلب كل لب بجماله . فلم يزالوا — يا سيدتي — سائرين حتى أتوا إلى الطابق ، ونزلوا فيه وغابوا عن عيني ، ولبثوا في أسفله حوالى ساعتين أو أكثر ، وبعد ذلك خرج الشيخ والعبيد ، ما عدا الغلام الذي أتى معهم فإنه لم يخرج . ثم أعادوا الطابق ووازوه بالتراب ، وعادوا إلى المركب وأقلعوا بها .

فلما توجهوا قمت ونزلت من فوق الشجرة ، ومشيت إلى موضع الردم ، ونبشت التراب ونقلته ، وصبرت نفسي حتى أزلت جميع التراب فانكشف الطابق ، فإذا هو خشب مقدار حجر الطاحون فرفعته ، فبان من تحته سلم معقود من حجر ، فتعجبت من ذلك ، ونزلت في السلم حتى انتهيت إلى آخره .

وهناك وجدت مكاناً نظيفاً جميلاً قد فرش بالأبسطة الحريرية ،  
وكان الغلام جالساً على ( مرتبة ) عالية ، تحيط به الأزهار الجميلة العطرة ،  
وقد وضعت أمامه القواكه ، وحينما وقعت عينه على اصفر لونه ،  
ولكنى حितه وقلت له : كن مطمئن البال يا سيدى ، ولا تخش شيئاً  
يا قرّة عيني ، فأنا إنسان مثلك ، وابن ملك ، وقد ساقنى القدر إليك ،  
ولعل أسليك فى وحدتك .

فلما سمعنى وعرف أنى أوجه إليه الكلام ، اقتنع أنى إنسان مثله ، وابتهج  
فى الحال لوجودى ، وعاد إليه لونه ، ورغب إلى فى أن أقرب منه ، وقال :  
— يا أخى ، إن قصتى عجيبة ، فوالدى تاجر جواهر ، وله عبيد يبعثهم  
فى الأسفار حسب أمره لأجل التجارة ، وكان يتعامل مع الملوك ،  
ولكنه لم يرزق ولداً . ثم رأى فى منامه أنه فى القريب سيرزق بولد ،  
ولكن حياته ستكون قصيرة ، فاستيقظ من نومه مغموماً . وبعد ذلك  
بمدة قليلة تبعاً لما قدره الله ، حملت بى والدتى ، وحينما تمت أيام الحمل  
ولدتنى ، ففرح بى أبى غاية الفرح ، وجاءه المنجمون وقالوا له : « هذا  
الصبي سيعيش خمسة عشر عاماً ، وأجله سينتهى حينما يتحقق ما يأتى :  
فى البحر توجد جبال تسمى جبال المغناطيس ، وفوقها فارس على حصان ،  
وهما من النحاس الأصفر ، وفى مقدمة الفارس لوح من الرصاص معلق  
فى رقبته ، فحينما يسقط هذا الفارس من فوق الجواد سيقتل وللك ،

والشخص الذى سيقتله هو نفسه الذى أسقط الفارس من فوق جواده ،  
واسمه الملك عجيب بن الملك خصيب . فصار والدى فى غاية الألم  
من هذه النبوءة .

ثم ربانى والذى حتى قاربت بلوغ من الخامسة عشرة ، فجاء المنجمون  
ثانية ، وأخبروه أن الفارس قد سقط فى البحر ، وأن الذى أسقطه هو  
الملك عجيب بن الملك خصيب .

وعند سماع أبى هذا الكلام ، أعد لى هذا المكان ، وتركنى  
لأظل فيه إلى نهاية المدة التى بقى عليها عشرة أيام . وكل هذا فعله خوفاً  
من أن يقتلنى الملك عجيب .

فحينما سمعت هذا تملكبى العجب ، وقلت فى نفسى : أنا الملك عجيب  
ابن الملك خصيب ، وإبنى أنا الذى أسقطت الفارس ، لكن والله لن  
أقتله ولن أصيبه بأى أذى .

ثم قلت للصبي : وقاك الله كل شر ومكره ، وإن شاء الله تبارك  
وتعالى لا يقع ما تخشاه ، وسأظل معك لأخدمك ، ثم أذهب معك إلى  
والدك وأرجوه أن يعيدنى إلى بلادى لينال الثواب .

فسر الصبي لكلامى ، وجلست أتمجاث معه إلى الليل ، ثم  
أعددت له الفراش وغطيته ، ونمت قريباً منه ، وفى الصباح أحضرت له  
ماء فغسل وجهه ، وقال لى : أسأل الله أن يجازيك بنعمة على ما صنعت

معى من المعروف ، وإذا نجوت من الملك عجيب سأجعل والدى يعيدك إلى بلادك معززا مكرما .

فقلت : لا كان ذلك اليوم الذى يحىء إليك بنكبة .  
ثم وضعت أمامه بعض الطعام والشراب ، وبعد أن أكلنا معا ، قضينا اليوم متحدثين فى غاية البهجة والانشراح ، وقد داومت على خدمته مدة تسعة أيام .

وفى اليوم العاشر ابتهج الصبي بوجوده سالما ، وقال لى : يا أخى إذا شملتني بعطفاك ، فإنى أريد أن تدفء بعض الماء لأغتسل وأغير ثيابى ، لأننى قد تنسمت رائحة النجاة من الموت نتيجة لمساعدتك .  
فقلت : بكل سرور أقوم وأدفع لك الماء .

ثم دخل مكاتا بعيدا عن نظرى واغتسل وغير ملابسه ، ثم استلقى على المرتبة ليسترىح عقب الاستحمام ، وقال لى : شريح لى يا أخى شمامة ، وامزج قطعها ببعض السكر .

فحينئذ قمت وأخذت شمامة وأحضرتها فوق طبق ، وقلت له : ألا تغرف يا أخى أين السكين ؟

فقال : انظرهاهى ذى على الرف الذى فوق رأسى .

فوثبت بسرعة ونزعته من غمدها ، وعند ارتدادى إلى الخلف عثرت رجلى — لما قدره الله — ووقعت على الصبي وكانت السكين فى يده ، فغاصت فى جسده ، فمات فى الحال .





وحينما تيقنت أنه مات ، وأنى أنا الذى قتلته ، صحت صيحة عظيمة ،  
ولطمت على وجهى ومزقت ثيابى ، وقلت : هذه حقاً فاجعة عظيمة ،  
ما أعظم فجيعتى ! يا إلهى أسألك المغفرة ، إني أشهدك يا ربى أنى برىء من  
قتله ، ليتنى مت قبله ، ما أعظم ما قاسيته من المتاعب بعضها إثر بعض .  
ثم صعدت الدرجات وأنا فى هذه الحال ، وفتحت الطابق وعدت  
إلى مكانى الأول ، ونظرت إلى البحر فرأيت السفينة التى جاءت من  
قبل مقبلة تشق الأمواج فى ممرعة عظيمة ، حينئذ قلت فى نفسى :

الآن سيصعد الرجال من السفينة ، ويجدون الغلام مقتولا ، وعندئذ سيقتلوننى أيضاً .

فتسلقت شجرة وأخفيت نفسى بين أوراقها ، وانتظرت حتى وصلت المركب وألقيت مراسيها ، ونزل منها العبيد مع الشيخ والد الغلام ، وذهبوا إلى المكان وأزالوا التراب . ودهشوا لوجوده مبتلاً ؛ وحينما نزلوا الدرجات وجدوا الغلام ملقى على ظهره ، وقد ظهر وجهه يشع جمالا ، مع أنه ميت ، وقد ارتدى ملابس بيضاء نظيفة والسكين مستقرة فى جسده ، فصرخوا جميعا ، وسقط والده مغشيا عليه ، ولبث مدة طويلة حتى ظن العبيد أنه مات ، وأخيرا أفاق من إغمائه ثم خرج مع العبيد ، وقد لقوا جثة الغلام فى ثيابه . ثم أخذوا كل ما كان فى المكان الذى تحت الأرض ، وأعادوه إلى السفينة وأقلعوا بها .

وقد لبثت — يا سيدتى — طول اليوم مخبئا فى الشجرة ، وفى الليل نزلت وجعلت أدور فى أنحاء الجزيرة ، وظللت على هذه الحال أواصل التجول فى أنحائها مدة شهرين ، وأدركت حينما وصلت إلى الجانب الغربى منها أن ماء البحر يحف فى موضع منه ، ويبدو كأنه ممر ، فسررت بذلك وشعرت بأثنى سأنجو ، فاخترقت هذا الممر الجاف ووصلت إلى منطقة رملية ممتدة ، فتشجعت واخترقتها ، وعندئذ رأيت من بعيد نارا تلوح ، وحينما اقتربت منها وجدت بها قصرا مصفحا بالواح النحاس

الأحمر ، وكان هو الذى يعكس أشعة الشمس ، فكانت تبدو من بعيد كالنار . وعندما اقتربت منها مأخوذا بهذا المنظر وجدت شيخا عجوزا يندفع نحوى ومعه عشرة شبان ، كل منهم أعور ، مما أثار دهشتى البالغة ؛ وحينما رأونى حيونى وسألونى أن أقص عليهم قصتى ، فقصتها من أولها إلى آخرها ، فتملكهم العجب . وبعد ذلك قادونى إلى القصر حيث وجدت عشرة مقاعد ، فوق كل منها مرتبة مغطاة بقماش أزرق ، فجلس كل منهم فوق واحدة منها ، بينما جلس الشيخ فوق مقعد أصغر منها . وبعد ذلك قالوا لى : « اجلس أيها الشاب على البساط ، ولا تسأل عن حالنا ولا عن سبب عورنا » . ثم قام الشيخ وأحضر لكل منهم بعض الطعام ، وأحضر لى مثلهم ، وبعد أن أكلنا أحضر بعض الشراب ، فجلسنا نشرب معا إلى أن أتى وقت النوم ، فقال الشبان للشيخ : « أحضر لنا ما اعتدنا عليه » . وعندئذ قام الشيخ ودخل مكانا منعزلا ، وأحضر عشر أوان مغطاة يحملها فوق رأسه فى صينية ، فوضعها فوق الأرض ، وأضاء عشر شموع ووضع كل واحدة فوق الصينية ، وبعد أن انتهى من ذلك أزاح الغطاء عن الأوانى فظهر تحتها فحم مسحوق ، فشم الشبان عن سواعدهم ، وسودوا وجوههم ، ولطموا خدودهم ، وصاحوا قائلين : « كنا نعيش آمنين ، فدفعنا فضولنا إلى أن نفقد أمتنا » . ثم استمروا على ذلك إلى الصباح . عند ذلك أحضر لهم الشيخ ماء ساخنا ، فغسلوا وجوههم ، وارتدوا ملابس أخرى . فلما شاهدت هذا العمل اضطربت ، ونسيت

همومى لرؤية هموم غيرى ، وسألهم عن سبب هذا الفعل العجيب :  
فعند ذلك نظروا إلى وقالوا : « أيها الشاب لا تسأل عما لا يعنيك ، تلق  
ما لا يرضيك ، واصمت فإن فى الصمت أمانا من الزلل » . ثم بقيت معهم  
شهرًا كاملاً ، وفى كل يوم يفعلون كما فعلوا من قبل . وأخيراً قلت لهم :  
« أقسمت عليكم بالله أن تريحونى وتكشفوا لى عن سرى ، وسبب  
صياحكم بأنكم كنتم تعيشون فى أمان ، وأن فضولكم قد سبب لكم  
المتاعب ، فإذا لم تقصوا على قصتكم فإنى أترككم وأذهب فى طريقى ، لأن  
المثل يقول : إذا رأت العين لا يحزن القلب » . فعند سماعهم ذلك قالوا :  
« إننا لم نخفِ عنك سرنا وحالنا إلا لأجل نفعتك ، حتى لا تصير مثلنا ،  
وخوفاً من أن يضييك مثل ما أصابنا » . فقلت : « مهما كان الأمر  
فينبغى أن تخبرونى بحالكم » . فقالوا : « إننا ننصحك نصيحة غالية ،  
فاقبلها ولا تسأل عن أمرنا وإلا صرت أعور مثلنا » . ولكنى  
ما زلت ألح عليهم حتى قالوا : « أيها الشاب اعلم أنه إذا حدث لك  
شئ فإننا سنطردك من صحبتنا » . ثم قاموا جميعاً وأخذوا كبشاً وذبحوه  
وسلخواه وقالوا لى : « خذ هذه السكين معك وادخل فى الجلد ،  
وسنخيطه عليك ونتركك ، وبعد ذلك سيأتى طائر يسمى الرخ ،  
ويحملك بمخالبه ويطير بك ، ويضعك فوق جبل ؛ وعندئذ أقطع الجلد  
بالسكين وأخرج فسيطير الرخ بعيداً ؛ فبمجرد طيرانه انهض وسافر مدة



نصف يوم ، وسترى أمامك قصرأ شامخا مصفحا بالذهب ومرصعا بالجواهر الثمينة ، كالزمرد واللاؤلؤ والدر ؛ وإذا دخلت هذا القصر فستصير حالك كحالنا ، لأن دخولنا فيه هو الذى جعلنا عورا ، وإذا قص عليك كل منا قصته فإنها ستكون أطول من أن تستطيع سماعها .

ثم وضعونى فى الجلد وخاطوه ودخلوا القصر ، وبعد قليل جاء طائر أبيض كبير فحملنى وطار بى ووضعنى فوق الجبل ، فقطعت الجلد وخرجت ، وعندما رآنى الرخ طار ، فنهضت سريعا واتجهت ناحية القصر ، فوجدته كما وصفوه لى ، وحينما دخلته وجدت فى صدر أحد أبهائه أربعين فتاة جميلات كالبدور ، يرتدين أجمل الثياب ، وحينما رأينى صحن قائلات : « أهلا ومرحبا ياميدنا ومالكنا ، إننا منذ شهر فى انتظارك ، والحمد لله الذى أنعم علينا برجل جدير بنا ونحن جديرات به » . وبعد التحية أجلسننى فوق مرتبة وقلن لى : « إنك من اليوم سيدنا ومالكنا ، ونحن جميعا جواريك وطوع أمرك » . ثم أحضرن لى بعض الطعام ، وبعد أن أكلت وشربت جلسن يتحدثن معى ، وقد ملأهن السرور والاعتباط ، وكن فى غاية الظرف والجمال ، يسلبن لب الزاهد ويأسرنه ويستحوذن عليه . فلما اقترب الليل تجمعن حولى ، ووضعن أمامى مائدة عليها فواكه مختلفة ، وأطعمة لا يستطيع أحد وصفها ، وابتدأت إحداهن تغنى وتعزف على العود ، ودارت الكؤوس علينا ، وملأنى السرور فتسيت همومى وقلت :

« ما أجمل هذه الحياة ! » ثم أمضيت ليلتي في بهجة لم يسبق لى مثلها ،  
وفي الصباح دخلت الحمام ، وبعد أن اغتسلت أحضرن لى ثيابا ثمينة ،  
وجلسنا نتسامر .

ثم إني يا سيدتى عشت معهن على هذه الحال مدة سنة كاملة .  
وفي اليوم الأول من السنة التالية جلسن حولى ، وابتدأن يبكين  
وهن يودعننى ويتعلقن بتيابى .

فقلت لهن : أى مصيبة حلت بكن ؟ لقد قطعتن قلبى .  
فقلن : لتتنا ماعرفناك أبدا ، فإننا خالطنا رجالا كثيرين ، ولكننا  
لم نجد أحدا مثلك ، ونسأل الله أن لا يجرمنا من صحبتك .  
وابتدأن يبكين مرة أخرى ، فقلت لهن : أود أن تخبرتنى بسبب  
بكائكن .

فقلن : إنك أنت السبب ، ومع ذلك فإذا استمعت إلى ما سنخبرك  
به الآن ، فلن نفرق أبدا ؛ أما إذا خالفتنا فسيحل بيننا الفراق ، وإن قلوبنا  
تحدثنا أنك لن تستمع إلى نصحننا .

فقلت لهن : انصحننى وسأعمل بتنصحنكن .  
فقلن : إذا أردت أن تعرف حالنا ، فاعلم أننا جميعا أميرات وبنات  
ملوك ، ومنذ سنوات عديدة جرت عادتنا أن نجتمع هنا طول العام ، ثم  
نعود إلى بلادنا ونبقى بها أربعين يوما ، وبعد ذلك نرجع إلى هذا القصر  
وننهمك بقية العام فى فرح وسرور ، وهذه هى عادتنا دائما ؛ ونخشى الآن

أن لا تتبع أمرنا عندما نغيب عنك . ونحن سنسلم لك مفاتيح القصر  
وعندها مائة ، لكل مفتاح حجرة ، فافتح كلا منها وتسل كما تشاء ،  
ما عدا الغرفة التي لها باب من الذهب ، لأنك إذا فتحتها فستكون  
النتيجة الفراق بيننا وبينك ، ونبتحلفك بالله أن تستمع لأمرنا ، وأن  
تكون صبورا خلال هذه الفترة .

فعد سماعي ذلك أقسمت لمن أتني لن أفتح هذه الغرفة أبدا ،  
فسررن لذلك ، وافترقنا وهن يبائن في حثي على أن أحافظ على عهدي .  
فبقيت وحيدا في القصر ، وعندما دنا الليل فتحت الباب الأول ودخلت ،  
فوجدت قصرا كأنه من قصور الجنة ، بحديقة فيها أشجار خضراء ،  
تتدلى على فروعها القواكه الناضجة ، وتنكثر بينها الطيور المغردة ،  
والمياه تتدفق غزيرة في الجداول ، فارتاح قلبي لهذه المناظر ، وتجولت  
بين الأشجار ، مستمتعا برائحة الأزهار ، مصغيا إلى تغريد الأطيار ،  
وهي تسبح الواحد القهار . وزاد إعجابي بمنظر التفاح الذي امتزج فيه  
لونان ، أحمر يشبه وجنات المعشوق الفتان ، وأصفر يحكي ونجه العاشق  
الولهان ، وتفوح روائح الخوخ فتشر عيرا كالسك والعنبر ، ويتدلى  
البرقوق يلمع كالياقوت الأحمر .

وعدت من هذا المكان وأوصدت الباب ، وفتحت الباب الآخر  
المجاور له ، فرأيت بداخله ممرا جميلا تحف به أشجار النخيل العديدة ،

ترويتها أنهار تجري بين أشجار الورد والياسمين والترخس ومختلف الأزهار  
التي ملأ غيرها المكان ، مما جعلني في غاية السرور . ثم أغلقت الباب  
الثاني وفتحت الباب الثالث ، وفي داخله وجدت بهوا عظيما مرصوفا  
برخام مختلف الألوان ، ومرصعا بأحجار كريمة ، وبه أقفاص مصنوعة من



خشب الصندل والعود ، وبداخلها طيور تغرد ، وأنواع أخرى من الطيور  
بداخل أقفاص معلقة على الأغصان ، فانشرح صدرى لرآها ، وزالت



همومى فتمت إلى الصباح ، ثم فتحت الباب الرابع فرأيت بناء شامخا ،  
يحتوى على أربعين غرفة مفتحة الأبواب ، وعندما دخلتها وجدت لؤلؤا  
وياقوتا وغير ذلك من الجواهر ، مما يعجز اللسان عن وصفه ، فذهلت  
لهذه المناظر وقلت : « إن مثل هذه الأشياء لا يمكن أن توجد فى خزانة  
أى ملك من الملوك ، وأنا الآن ملك الزمان ، وجميع هذه الكنوز ملكى  
بفضل ربي ، هى وأربعون فتاة جميلة ، وليس هناك أحد يقاسمنى فى ذلك » .  
وهكذا أخذت أسلى نفسى ، وأنا أنتقل من مكان إلى آخر ، إلى أن  
انقضت ليلة تسعة وثلاثين يوما ، فتحت فى أثنائها جميع الغرف التسع  
والثسين ، وكل باب أفتحه أجد بداخله ما يذهل العقول . وبقيت  
الغرفة التى كان محظورا على أن أفتحها ، وعندئذ اضطرب قلبى وغلبنى  
الفضول لاستطلاع ما فيها ، وزين لى الشيطان فتحها ، وما ذلك إلا ليدفعنى  
إلى الشقاء . ونفذ صبرى ولم أستطع مقاومة الإغراء ، مع أنه لم يبق إلا  
يوم واحد على الميعاد المحدد لعودة البقيات . وحينئذ تقدمت وفتحت  
الباب ، وعندما دخلت هبت على رائحة شذية ، لم أشم مثلها من قبل ،  
فخدرتنى ووقعت مغشيا على . وظلت كذلك بعض الوقت ، ثم أفتت  
إلى نفسى أخيرا وتشجعت وتقدمت ، فوجدت نفسى فى غرفة واسعة ،  
حيطانها وسقفها وأثاثها كله من الذهب الخالص ، والمكان مضاء بمصابيح  
من الذهب ، والشموع تفوح منها رائحة المسك والعنبر ، ويتصاعد  
البخور من مبخرتين من الزجاج فتشران رائحة الصندل والعود ، ورأيت

جواداً أسود كالليل البهيم ، وأمامه وعاء من البلور مملوء بالسهم النقي ،  
وإناء آخر مملوء بماء الورد المزوج بالمسك ، وكان الجواد مسرجاً ملجأ ،  
وسرجه من الذهب الخالص ، فذهلت من رؤيته ، وقلت لنفسي : « لا بد  
أن أمر هذا الحصان غريب » . وبدافع من وموسة الشيطان ، وضعت  
رجلي في الركاب وامتطيته ، ولكنه لم يتحرك من مكانه ، فهمزته بقدمي ،  
ولكنه لم يتحرك ، فتناولت مقرعة وضربت به ، وحينما شعر بالضرب  
سهل بصوت كالرعد ، وبسط جناحين وطار بي إلى عنان السماء ، ثم  
نزل بي فوق سطح قصر آخر ، وألقاني من فوق ظهره ، وضربني بذيله  
ضربة شديدة فوق وجهي ، فاقتلع عيني وتركني . فنزلت وأنا على  
هذه الحال من فوق السطح ، فوجدت العشرة الشبان العور الذين سبق  
أن كنت عندهم ، فصاحوا عند رؤيتي قائلين : « لا مرحبا بك » .  
فقلت لهم : « أتقبلونني أجلس عندكم ؟ » .

فقالوا : « والله لا تجلس عندنا » .

فخرجت من عندهم حزين القلب باكي العين ، وكتب الله لي  
السلامة حتى وصلت إلى بغداد ، فخلقت ذقني وصرت صعلوكاً ،  
فوجدت هذين الأعورين ، فسلمت عليهما وقلت : « أنا غريب » .  
فقالا : « ونحن غريبان » ، فهذا سبب تلف عيني وحلق ذقني .  
ف قالت له الصبية : امسح رأسك ورشح .

فقال : والله لا أروح حتى أسمع قصة هؤلاء .

ثم إن الصبية التفتت إلى الخليفة وجعفر ومسرور وقالت لهم :  
أخبروني بخبركم .

فتقدم جعفر وحكى الحكاية التى قالها للبوابة عند دخولهم ، فلما  
سمعت كلامه قالت : وهبت بعضكم لبعض .

فخرجوا إلى أن صاروا فى الزقاق ، فقال الخليفة للصعاليك : يا جماعة  
إلى أين تذهبون ؟

فقالوا : ما ندرى أين نذهب . فقال لهم الخليفة : سيروا وبيتوا عندنا .

وقال لجعفر : خذهم وأحضرهم لى غدا حتى ننظر ما يكون .  
فامثل جعفر لما أمره به الخليفة ، ثم إن الخليفة طلع إلى قصره ولم  
يجيئه نوم تلك الليلة ، فلما أصبح جلس على كرسى الملكة ، ودخل  
عليه أرباب الدولة ، فالتفت إلى جعفر بعد أن طلع أرباب الدولة  
وقال : اتنى بالثلاث الصبايا والكبتين والصعاليك .

فنهض جعفر وأحضرهم بين يديه ، فأدخل الصبايا تحت الأستار ،  
والتفت إليهن جعفر وقال لهن : قد عفونا عنكن لما أسلفتن من الإحسان  
إلينا ولم تعرفننا ، فها أنا ذا أعرفكن ، أنتن بين يدى الخليفة الخامس من  
بنى العباس هرون الرشيد ، فلا تخبرنه إلا حقا .

فلما سمع الصبايا كلام جعفر عن لسان أمير المؤمنين تقدمت

الكبيرة وقالت : يا أمير المؤمنين إن لي حديثاً لو كتب بالإبر على  
أماق البصر لكان عبرة لمن اعتبر .  
وأدرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح .

١٦

( فلما كانت الليلة السادسة عشرة ) قالت : بلغني أيها الملك السعيد  
أن كبيرة الصبايا لما تقدمت بين يدي أمير المؤمنين قالت حديثاً عجيباً :  
وهو أن هاتين الصبيتين أختاى من أبي من غير أمي ، فمات والدنا  
وخلف خمسة آلاف دينار ، وكنت أنا أصغرهن سناً ، فتجهزت أختاى  
وتزوجت كل واحدة برجل ، ومكثنا مدة ، ثم إن كلا من زوجيهما  
هياً متجراً وأخذ من زوجته ألف دينار ، وسافروا بعضهم مع بعض





وتركوني ، فغابوا أربع سنين ، وضع زوجاهما المال وخسرا ، وتركاهما في بلاد الناس . فجاءتاني في هيئة الشحاذين ؛ فلما رأيتهما ذهلت منهما ولم أعرفهما ، ثم إنني لما عرفتهما قلت لهما : « ماهذه الحال ؟ » فقالتا : « يا أختنا إن الكلام لا يفيد الآن ، وقد جرى القلم بما حكم الله » . فأرسلتهما إلى الحمام ، وألبست كل واحدة حلة ، وقلت لهما : « يا أختي أتما الكبيرتان وأنا الصغيرة ، وأتما عوض عن أبي وأمي ، والإرث الذي نابني منكما قد جعل الله فيه البركة ، فكلما من زكاته ، وأحوالى جليلة ، وأنا وأتما سواء » . وأحسن إليهما غاية الإحسان ، فكنسا عندي مدة سنة كاملة ، وصار لهما مال من مالى ، فقالتا لى : « إن الزواج خير لنا ، وليس لنا صبر عنه » . فقلت لهما : « يا أختي لن تريا فى الزواج خيراً ، فإن الرجل الجيد قليل فى هذا الزمان ، وقد جر بتم الزواج » . فلم تقبلا كلامى ، وتزوجتا بغير رضائى ، فزوجتهما من مالى وسترتهما ، ومضتا مع زوجيهما فأقامتا مدة يسيرة ، ولعب عليهما زوجاهما ، وأخذتا ما كان معهما وسافرا وتركاهما ، فجاءتا عندي وهما عريانتان ، واعتذرتا وقالتا : « لا تؤاخذينا ، فأنت أصغر منا سناً وأكمل عقلاً ، وما بقينا نذكر الزواج أبداً » . فقلت : « مرحبا بكما يا أختي ، ما عندي أعز منكما » . وقبلتهما وزدتهما إكراماً .

.. ولم نزل على هذه الحال سنة كاملة ، فأردت أن أجهز لى مركبا إلى البصرة ، فجهزت مركبا كبيرة ، وجعلت فيها البضائع والمتاجر

وما أحتاج إليه في المركب ، وقلت : « يا أختي هل لكما أن تقعدا في المنزل حتى أسافر وأرجع ، أو تسافرا معي ؟ » فقالتا : « نساfer معك ، فإننا لا نطبق فراقك » . فأخذتهما وسافرنا ، وكنت قسمتُ مالى نصفين ، فأخذت النصف وخبأت النصف الثانى ، وقلت : « ربما يصيب المركب شيء ويكون في العمر مدة ، فإذا رجعنا نجد شيئاً ينفعنا » .

ولم نزل مسافرين أياماً وليالى ، فتأهت بنا المركب ، وغفل الرئيس عن الطريق ، ودخلت المركب بجرأ غير البحر الذى نريده ، ولم نعلم بذلك مدة ، وطابت لنا الريح عشرة أيام ، فلاحت لنا مدينة على بعد ، فقلنا للرئيس : ما اسم هذه المدينة التى أشرفنا عليها ؟

فقال : والله لا أعلم ، ولا رأيتهما ، ولا سلكت عمري هذا البحر ، ولكن جاء الأمر بسلامة ، فما بقى إلا أن تدخلوا هذه المدينة ، وتخرجوا بضائعكم ، فإن حصل لكم بيع فبيعوا .

وخاب ساعة ثم جاءنا وقال : قوموا ادخلوا هذه المدينة ، وتعجبوا من صنع الله فى خلقه ، وامتعيدوا به من سخطه .

فطلعنا المدينة ، فوجدنا كل من فيها مسخوطا حجارة سودا ، فاندبهشنا من ذلك ، ومشينا فى الأسواق فوجدنا البضائع باقية ، والذهب والفضة باقين على حالهما ، فقرحنا وقلنا : لعل هذا يكون له أمر عجيب .

وتفرقنا فى شوارع المدينة ، وكل واحد اشتغل عن رفيقه بما فيها من المال والقماش ؛ وأما أنا فطلعت القلعة ، فوجدتها محكمة ، فدخلت قصر

الملك ، فوجدت فيه جميع الأواني من الذهب والفضة . ثم رأيت الملك جالسا وعنده حجاب ونوابه ووزراؤه ، وعليه من الملابس شيء يتحير فيه الفكر . فلما قربت من الملك وجدته جالسا على كرسي مرصع بالدر والجوهر ، فيه كل درة تضيء كالنجمة ، وعليه حلة مزركشة بالذهب ، وواقف حوله خمسون مملوكا يلبسون أنواع الحرير ، وفي أيديهم السيوف مجردة ؛ فلما نظرت ذلك دهش عظمي ، ثم مشيت ودخلت قاعة الحريم ، فوجدت على حيطانها ستائر من الحرير ، ووجدت الملكة عليها حلة مزركشة باللؤلؤ الرطب ، وعلى رأسها تاج مكلل بأنواع الجواهر ، وفي عنقها قلائد وعقود ، وجميع ما عليها من اللبوس والمصاغ باق على حاله ، وهي ممسوخة حجراً أسود . ووجدت باباً مفتوحاً فدخلته ، ووجدت فيه سلماً بسبع درجات فصعدته ، فرأيت مكاناً مرفحاً مفروشا بالبسط المذهبة ، ووجدت فيه سريراً من المرمر مرصعاً بالدر والجواهر . ونظرت نوراً لامعاً في جهة فقصدتها ، فوجدت فيها جوهرة مضيئة . قدر بيضة النعامة ، على كرسي صغير ، وهي تضيء كالشمعة ونورها ساطع ، ومفروش على ذلك السرير من أنواع الحرير ما يحير الناظر . فلما نظرت إلى ذلك تعجبت ، ورأيت في ذلك المكان شموعاً موقدة ، فقلت في نفسي : « لا بد أن أحداً أوقد هذه الشموع » .

ثم إنني مشيت حتى دخلت موضعاً غيره ، وصرت أفتش في الأماكن ، ونسيت نفسي مما أدهشني من التعجب من تلك الأحوال ،



واستغرق فكرى إلى أن دخل الليل ، فأردت الخروج فلم أعرف  
الباب ، وتهيأت عنه ؛ فعذت إلى الجهة التى فيها الشموع الموقدة ، وجلست  
على السرير ، وتغطيت بلحاف بعد أن قرأت شيئا من القرآن ،  
وأردت النوم فلم أستطع ، ولحقنى القلق .

فلما انتصف الليل سمعت تلاوة القرآن بصوت حسن رقيق ،  
فالتفت إلى مخدع فرأيت بابه مفتوحا ، فدخلت الباب ونظرت المكان ،  
فإذا هو معبد وفيه قناديل معلقة موقدة ، وفيه سجادة مفروشة جالس عليها

شاب حسن المنظر ، فتعجبت كيف هو عالم دون أهل المدينة ، فدخلت وسلمت عليه ، فرفع بصره ورد على السلام ، فقلت له : أسألك بحق ما تتلوه من كتاب الله أن تبيِّنني عن سؤالى ..

فتبسم وقال : أخبريني عن سبب دخولك هذا المكان ، وأنا أخبرك بحواب ما تسأليني عنه .

فأخبرته بخبرى ، فتعجب من ذلك ، ثم إننى سألته عن خبر هذه المدينة فقال : أمهلنى .

ثم طبق المصحف وأدخله فى كيس من الأطلس ، وأجلسنى بجانبه ، فنظرت إليه فإذا هو كالبدر ، حسن الأوصاف ، لين الأعطاف ، بهى المنظر ، رشيق القد ، أسيل الخلد ، زاهى الوجنت ، كأنه المقصود من هذه الأبيات :

رصد المنجم ليله فبدا له	قد المليح يمس فى برديه
وتأمل الجوزاء إذ نثرت به	حباً ألمان يلوح فى عطفيه
وأمدّه زحل سواد ذوائب	والمسك هادى الخال فى خديه
وغدت من المريح حمرة خده	والقوس يرمى التبل من جفنيه
وعطارد أعطاه فرط ذكائه	وأبى السها نظر الوشاة إليه
فغدا المنجم حائراً مما رأى :	والبدر بان الأرض بين يديه

فنظرت له نظرة أعقبته ألف حسرة ، وأوقدت بقلبي كل جمرة ،

فقلت له : يامولاي ، أخبرنى عما سألتك .



فقال : سماع وطاعة ! اعلمى أن هذه المدينة مدينة والدى وجميع أهله وقومه ، وهو الملك الذى رأيت على الكرسي ممسوخا حجراً . وأما الملكة التى رأيتها فهي أمى ، وقد كانوا مجوساً يعبدون النار دون الملك الجبار ، وكانوا يُقسمون بالنار والنور ، والظل والحرور ، والفلك الذى يدور . وكان أبى ليس له ولد ، فرزق بى فى آخر عمره ، فربانى حتى نشأت ، وقد سبقت لى السعادة ، وكان عندنا عجوز طاعنة فى السن ، مسلمة تؤمن بالله ورسوله فى الباطن ، وتوافق أهلى فى الظاهر ، وكان أبى يثق فيها لما يرى عليها من الأمانة والعفة ، وكان يكرمها ويزيد فى إكرامها ، وكان يعتقد أنها على دينه . فلما كبرت سلمنى أبى إليها ، وقال : « خذيه وربيه وعلميه أحوال ديننا ، وأحسنى تربيته وقومى بخدمته » . فأخذتنى العجوز وعلمتنى دين الإسلام ، من الطهارة وفرائض الوضوء والصلاة ، وحفظتى القرآن ، فلما أتممت ذلك قالت لى : « يا ولدى اكتم هذا الأمر عن أهلك ، ولا تعلمه به لئلا يقتلك » . فكتمته عنه ، ولم أزل على هذه الحال مدة أيام قلائل ، وقد ماتت العجوز ، وزاد أهل المدينة فى كفرهم وعتوهم وضلالهم ، فبينما هم على ما هم فيه ، إذ سمعوا منادياً ينادى بأعلى صوته مثل الرعد القاصف ، سمعه القريب والبعيد يقول : « يا أهل هذه المدينة ، ارجعوا عن عبادة النار ، واعبدوا الملك الجبار » . فحصل عند أهل المدينة فزع ، واجتمعوا عند أبى—وهو

ملك المدينة—وقالوا له: «ما هذا الصوت المزعج الذى سمعناه، فأندهشنا من شدة قوله ؟» .

فقال لهم : « لا يهولنكم هذا الصوت ، ولا يفرعنكم ، ولا يردنكم عن دينكم » .

فالت قلوبهم إلى قول أبى ، ولم يزالوا مكبين على عبادة النار . واستمروا على طغيانهم مدة سنة ، حتى جاء ميعاد ما سمعوا الصوت الأول ، فظهر لهم ثانيا ، فسمعوه ثلاث مرات على ثلاث سنين فى كل سنة مرة . فلم يزالوا عاكفين على ما هم عليه حتى نزل عليهم المقت والسخط من السماء بعد طلوع الفجر ، ففسخوا حجارة سودا ، وكذلك دوابهم وأنعامهم ، ولم يسلم من أهل هذه المدينة غيرى . ومن يوم جرت هذه الحادثة وأنا على هذه الحال فى صلاة وصيام وتلاوة قرآن ، وقد يئست من الوحدة ، وما عندى من يؤنسنى .

فعند ذلك قلت له : «أيها الشاب هل لك أن تروح معى إلى مدينة بغداد ، وتنظر إلى العلماء وإلى الفقهاء فتزداد علما وفقها ، وأكون أنا جاريتك ؟ مع أنى سيدة قومنى ، وحاكمة على رجال وخدم وغللمان ، وعندي مركب مشجونة بالمتجر ، وقد رمتنا المقادير على هذه المدينة ، حتى كان ذلك سببا فى اطلاعنا على هذه الأمور ، وكان النصيب فى اجتماعنا .

ولم أزل أرغبه في التوجه حتى أجابنى إليه .  
وأدرك شهرزاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح .

## ١٧

( فلما كانت الليلة السابعة عشرة ) قالت : بلغنى أيها الملك السعيد  
أن الصبية ما زالت تحسن للشاب التوجه معها حتى غلب عليها النوم ،  
فنامت تلك الليلة تحت رجله ، وهى لا تصدق بما هى فيه من الفرح .  
ثم قالت : فلما أصبح الصباح قمنا ودخلنا إلى الخزان ، وأخذنا ما خف  
حملة وغلا ثمنه ، ونزلنا من القلعة إلى المدينة ، فقابلنا العبيد والريس وهم  
يفتشون على . فلما رأونى فرحوا بى وسألونى عن سبب غيابى ، فأخبرتهم  
بما رأيت ، وحكىتهم قصة الشاب ، وسبب مسح هذه المدينة ،  
وما جرى لهم ، فتعجبوا من ذلك ؛ فلما رأتنى أختائى ، ومعى ذلك الشاب  
حسدتانى عليه ، وصارتا فى غيظ ، وأضمرت المكر لى . ثم نزلنا المبرك  
وأنا بغاية الفرح ، وأكثر فرحى بصحبة هذا الشاب ، وأقمنا ننتظر الريح  
حتى طابت لنا فنشربنا القلوع وسافرنا ، فقعدت أختائى عندنا ، وصارتا  
تتحدثان فقالتا لى : « يا أختنا ماذا تصنعين بهذا الشاب الحسن ؟ »  
فقلت لهما : « قصدى أن أتخذة بعلا » . ثم التفت إليهما وأقبلت عليه  
وقلت : « ياسيدى أنا أقصد أن أقول لك شيئا فلا تخالفنى فيه » .  
فقال : « سمعا وطاعة » . ثم التفت إلى أختى وقلت لهما : « يكفينى هذا

الشاب ، وجميع هذه الأموال لكما . فقالتا : « نَعَمْ ما فعلت ! » ولكنهما  
أضمرت إلى الشر ، ولم نزل سائرين مع اعتدال الريح حتى خرجنا من بحر  
الخوف ودخلنا بحر الأمان ، وسافرنا أياما قلائل ، إلى أن قربنا من  
مدينة البصرة ، ولاحت لنا أبنيتها ، فأدركنا المساء . فلما أخذنا النوم  
قامت أختاي ، وحملتاني أنا والغلام بفرشنا ، ورمتانا في البحر ؛ فأما الشاب  
فإنه كان لا يحسن العوم فغرق ، وكتبه الله من الشهداء ؛ وأما أنا  
فكسبت من السالمين ؛ فلما سقطت في البحر رزقني الله بقطعة خشب  
فركبتها ، وضربتني الأمواج إلى أن رمتني على ساحل جزيرة ، فلم أزل  
أمشي في الجزيرة باقى ليلتي ؛ فلما أصبح الصباح رأيت طريقا فيه أثر  
مشى على قدر قدم ابن آدم ، وتلك الطريق متصلة من الجزيرة  
إلى البر ، وقد طلعت الشمس ، فنشفت ثيابي فيها ، وسرت في الطريق ؛  
ولم أزل سائرة إلى أن قربت من البر الذي فيه المدينة . وإذا أنا بحية  
تقصدني ، وخلفها ثعبان يريد هلاكها ، وقد تدلى لسانها من شدة التعب ؛  
فأخذتني الشفقة عليها ، فعمدت إلى حجر وألقيته على رأس الثعبان فمات  
من وقته ، فنشرت الحية جناحين وطار في الجو ؛ فتعجبت من ذلك  
وقد تعبت ، فتمت في موضعي ساعة ، فلما أققت وجدت تحت رجلي  
جارية ، وهي تكبس رجلي ، فجلست واستحييت منها وقلت لها :  
« من أنت وما شأنك ؟ » فقالت : « ما أسرع ما نسيتني ، أنت التي



فعلت معي الجميل ، وقتلت عدوى ، فأني الحية التي خلصتها من الثعبان ؛  
فأني جنية ، وهذا الثعبان جني ، وهو عدوى ، وما نجاني منه إلا أنت ..  
فلما نجيتني منه طرت في الريح ، وذهبت إلى المركب التي رماك منها  
أختاك ، ونقلت جميع ما فيها إلى بيتك ، وأغرقتها ، وأما أختاك فأني



سجرتهما كلبتين من الكلاب السود ، فأني عرفت جميع ما جرى لك معهما ، وأما الشاب فإنه غرق .

ثم حملتني أنا والكلبتين وألقتنا فوق سطح داري ، فرأيت جميع ما كان في المركب من الأموال في وسط يتي ولم يضع منه شيء ، ثم إن الحية قالت لي : « وحق النقش الذي على خاتم سليمان ، إذا لم تضربني كل منهما في كل يوم ثلثمائة سوط لآتين وأجعلنك مثلهما » . فقلت : « سمعا وطاعة » . فلم أزل يا أمير المؤمنين أضربهما ذلك الضرب ، وأشفق عليهما .

فتعجب الخليفة من ذلك ، ثم قال للصبية الثانية : « وأنت ما سبب الضرب الذي على جسدك ؟ » فقالت : « يا أمير المؤمنين إني كان لي والد فمات ، وخلف مالا كثيراً ، فأقمت بعده مئة يسيرة ، وتزوجت برجل أسعد أهل زمانه ، فأقمت معه سنة كاملة ومات ، فورثت منه ثمانين ألف دينار ، فبينما أنا في يوم من الأيام ، إذ دخلت على عجوز بوجه مستخوط ، وخاجب ممعوط ، وعيونها مخضرة ، وأسنانها مكسرة ، ونخاطها سائل ، وعنقها مائل ، كما قال فيها الشاعر :

عجوز النحاس إبليس يراها تعلمه الخديعة من سكوت

تقود من السياسة ألف بغل إذا نفروا بخيظ العنكبوت

وكما قال الآخر :

وعجوز لها الكهانة طبع حلت في الحرام ما لا يجوز

فلما دخلت العجوز سلمت على وقالت : « عندى بنت يقيمة ، والليلة  
عملت عرسها ، وأنا قصدى لك الأجر والثواب ، فاحضرى عرسها فإنها  
مكسورة الخاطر ، ليس لها إلا الله تعالى » . ثم بكى وقبلت رجلى ، فأخذتني  
الرحمة والرأفة فقلت : « سمعا وطاعة » . فقلت : « جهزى نفسك فياني  
وقت العشاء أجيء وأأخذك » . ثم قبلت يدي وذهبت ؛ فقامت وهيأت  
نفسى وجهزت حالى ، وإذا بالعجوز قد أقبلت وقالت : « ياسيدتى إن  
سيدات البلد قد حضرن وأخبرتن بحضورك فقرحن ، وهن فى انتظارك » .  
فقامت وتهيأت وأخذت جوارى معى ، وسرت حتى أتينا إلى زقاق  
هب فيه النسيم وراق ، فرأينا بوابة مقنطرة ، بقبة من الرخام ، مشيدة  
البنيان ، وفى داخلها قصر قد قام من التراب ، وتعلق بالسحاب ، فلما  
وصلنا إلى الباب طرقت العجوز ، ففتح لنا ودخلنا فوجدنا دهليزا مفروشا  
بالبسط ، معلقا فيه قناديل موقدة ، وشموع مضيئة ، وفيه الجواهر والمعادن  
معلقة ؛ فمشينا فى الدهليز إلى أن دخلنا قاعة لا يوجد لها نظير ، مفروشة  
بالفرش الحرير ، معلقا فيها القناديل الموقدة ، والشموع المضيئة . وفى  
صدر القاعة سرير من المرمر ، مرصع بالدر والجوهر ، وعليه (ناموسية)  
من الأطلس ، وإذا بصبية خرجت من الناموسية مثل القمر ، فقالت :  
« مرحبا وأهلا وسهلا يا أختى ، آتستنى وجربت خاطرى ، وأنشدت تقول :  
لو تعلم الدار من قد زارها فرحت      واستبشرت ثم باست موضع القدم  
وأعلنت بلسان الحال قائلة      أهلا وسهلا بأهل الجود والكرم

ثم جلست وقالت : يا أختي إن أخاك قد رآك في بعض الأفراح ،  
وهو شاب أحسن مني ، وقد أحبك قلبه حباً شديداً ، وأعطى هذه العجوز  
دراهم حتى أتتك ، وعملت الحيلة لأجل اجتماعه بك ، ويريد أن يتزوجك  
على كتاب الله وسنة رسوله ، وما في الحلال من عيب .

فلما سمعت كلامها ورأيت نفسي قد حجزت في الدار ، قلت  
للصبية : سمعا وطاعة .

ففرحت وشفقت بيديها وفتحت باباً فخرج منه شاب مثل القمر ،  
كما قال الشاعر :

قد زاد حسنا تبارك الله      جلّ الذي صاغه وسوّاهُ  
قد حاز كلّ الجمال منفردا      كل الوري في جماله تاهوا  
قد كتب الحسن فوق وجنته      أشهد أن لا مليح إلا هو

فلما نظرت إليه مال قلبي له ، ثم جاء وجلس ، وإذا بالقاضي قد  
دخل ومعه أربعة شهود ، فسلموا وجلسوا ؛ ثم إنهم كتبوا كتابي على ذلك  
الشاب وانصرفوا ، فالتفت الشاب إلي وقال : « ليلتنا مباركة » . ثم قال :  
« ياسيدي إني أشرت عليك شرطا » . فقلت : « ياسيدي وما الشرط ؟ »  
فقام وأحضر مصحفا وقال : « احلفي لي أنك لا تختارين أحداً غيري ،  
ولا تميلين إليه » . فحلفت له على ذلك ، ففرح فرحا شديداً وعانقني ،  
فأخذت محبته بمجامع قلبي ، وقدموا لنا السامط فأكلنا وشربنا حتى

اكتفيننا ، فدخل علينا الليل ، فأخذني ونام معي على الفراش ، وبقينا في عناق إلى الصباح . ولم نزل على هذه الحال مدة شهر ، ونحن في هناءة وسرور . وبعد الشهر استأذنته في أني أسير إلى السوق وأشتري بعض قماش ، فأذن لي في الرواح . فلبست ثيابي وأخذت العجوز معي ، ونزلت في السوق ، فجلست على دكان شاب تاجر تعرفه العجوز وقالت : « هذا ولد صغير مات أبوه وخلف له مالا كثيراً » . ثم قالت له : « هات أعز ما عندك من القماش لهذه الصبية » . فقال : « سماع وطاعة » . فصارت العجوز تثني عليه ، فقلت : « ما لنا حاجة بثنائك عليه ، لأن مرادنا أن نأخذ حاجتنا منه ونعود إلى منزلنا » . فأخرج لنا ما طلبناه . وأعطيناه الدراهم ، فأبى أن يأخذ شيئاً وقال : « هذه ضيافتكم اليوم عندي » . فقلت للعجوز : « إن لم يأخذ الدراهم أعطيه قماشه » . فقال : « والله لا آخذ شيئاً ، والجميع هدية من عندي في قبلة واحدة ، فإنها عندي أحسن مما في دكاني » . فقالت : « ما الذي يفيدك من قبلة ؟ » . ثم قالت : « يا بني قد سمعت ما قال هذا الشاب ، ما يصيبك شيء إذا أخذ منك قبلة وتأخذين ما تطلبينه » . فقلت لها : « أما تعرفين أني حالقة ؟ » فقالت : « دعيه يقبلك وأنت ساكتة ، ولا عليك شيء وتأخذين هذه الدراهم » . ولا زالت تحسن لي الأمر ، حتى أدخلت رأسي في الجراب ورضيت بذلك ، ثم إني غطيت عيني



وتواريت بطرف إزارى من الناس ، وخطّ فيه تحت إزارى على خدى ؛  
فلما قبلنى عضنى عضه قوية حتى قطع اللحم من خدى ، فغشى على ،  
ثم أخذتني العجوز في حضنها . فلما أققت وجدت الدكان مقفلة  
والعجوز تظهر لى الحزن ، وتقول : « ما دفع الله كان أعظم » . ثم قالت



لى : « قومى بنا إلى البيت وأظهرى أنك ضعيفة ، وأنا أجيء إليك بدواء تداوين به هذه العضة فتبرئين سريعاً » . فبعد ساعة قمت من مكانى ، وأنا فى غاية الفكر واشتداد الخوف ، فمشيت حتى وصلت إلى البيت ، وأظهرت حالة المرض ، وإذا بزوجى داخل . وقال : « ما الذى أصابك يا سيدتى فى هذا الخروج ؟ » . فقلت له : « هأنذا طيبة » . فنظر إلى وقال لى : « ما هذا الجرح الذى بخدك وهو فى المكان الناعم ؟ » . فقلت : « لما استأذنتك وخرجت فى هذا النهار لأشترى القماش ، زاحمنى جمل يحمل خطبا فمزق ثقابى ، وجرح خدى كما ترى ، فإن الطريق ضيق فى هذه المدينة » . فقال : « غدا أروح للجاكم وأشكوه فيشنى كل خطاب فى المدينة » . فقلت : « بالله عليك لاتحمل خطيئة أحد ، فإنى ركبت حمارا نقر بى فوقعت على الأرض ، فصادفتى عود فخدش خدى وجرحنى » . فقال : « غدا أطلع لجعفر البرمكى وأحكى له الحكاية ، فيقتل كل حمار فى هذه المدينة » . فقلت : « هل أنت تقتل الناس كلهم بسببى ؟ وهذا الذى جرى لى بقضاء الله وقدره ؟ » . فقال : « لا بد من ذلك » . وشدد على ونهض قائما ، وصاح صيحة عظيمة ، فانفتح الباب وطلع منه سبعة عبيد سود ، فسحبونى من فرشى ورمونى فى وسط الدار ، ثم أمر عبيدا منهم أن يمسكنى من أكتافى ، ويجلس على رأسى ، وأمر الثانى أن يجلس على ركبتى ، ويمسك رجلى ، وجاء الثالث وفى يده سيف ، فقال :

« يا سيدى أأضربها بالسيف فأقسمها نصفين ، وكل واحد يأخذ قطعة يرميها فى نهر الدجلة فىأكلها السمك ؟ وهذا جزاء من يخون الأيمان والمودة » . فأنشد هذا الشعر :

إذا كان لى فيمن أحب مشارك      منعت الهوى روحى ليتلفنى وجدى  
وقلت لها يا نفس موتى كريمة      فلا خير فى حب يكون مع الضد  
ثم قال للعبد : « اضربها يا سعد » . فجرد السيف وقال لى :  
« اذكرى الشهادة ، وتذكرى ما كان لك من الحوائج وأوصى ، فإن  
هذا آخر حياتك » . فقلت : « يا عبد انليرتمهل على قليلة حتى  
أتشهد وأوصى » . ثم رفعت رأسى ونظرت إلى حالى وكيف صرت  
فى الذل بعد العز ، فحرت عبرتى ، وبكيت وأنشدت هذه الأبيات :

أقم قوادى فى الهوى وقعدتم      وأسهرتمو جفنى القريح ونمتم  
ومنزلكم بين القواد وناظرى      فلا القلب يسلككم ولا الدمع يكتم  
وعاهدتمونى أن تقيموا على الوفا      فلما تملكتم قوادى غدرتم  
ولم ترجعوا وجدى بكم وتلهفى      أنتم صروف الحادثات أمتم ؟  
سألتكم بالله إن مت فاكتموا      على لوح قبرى إن هذا مقيم  
لعل شجياً عارفاً لوعة الهوى      يمر على قبر الحب فيرحم

فلما فرغت من شعرى بكيت ، فلما سمع الشعر ونظر إلى بكائى ،  
ازداد غيظاً على غيظه وأنشد هذين البيتين :

تركت حبيب القلب لا عن ملالة      ولكن جنى ذنباً يؤدى إلى الترك  
أزاد شريكاً فى المحبة بيننا      وإيمان قلبى لا يميل إلى الشرك  
فلما فرغ من شعره بكيت واستعطفته ، وقلت فى نفسى : « أتواضع  
له وألين له فى الكلام لعله يعفو عني من القتل ، ولو كان يأخذ جميع  
ما أملك » . ثم شكوت إليه ما وجدته ، وأنشدت هذه الأبيات :  
وحقك لو أنصفتنى ما قتلتنى      ولكن حكم البين ما فيه منصف  
وجملتنى ثقل الغرام وإبنى      لأعجز عن حمل القميص وأضعف  
وما عجب إتلاف روحى وإنما      عجبت لجسمى بعدكم كيف يعرف  
فلما فرغت من شعرى بكيت ، فنظرتى ونهرتى وشتمنى ، وأنشد  
هذه الأبيات :

تشاغلتم عنا بصحبة غيرنا      وأظهرتم الهجران ما هكذا كنا  
سترككم لما تركتم غرامنا      ونصبر عنكم مثل صبركم عنا  
ونهى سواكم مذ جنجتم لغيرنا      ونجعل قطع الوصل منكم ولا منا  
فلما فرغ من شعره صرخ على العبد وقال له : « اشطرها نصفين  
فليس لنا بها فائدة » . فلما تقدم العبد إلى أيقنت بالموت ، ويئست من  
الحياة ، وسلمت أمرى لله تعالى ، وإذا بالعجوز قد دخلت ورمت نفسها  
على أقدام الشاب وقيلتها وقالت : « يا ولدى بحق ترى بيتى لك تعفو عن  
هذه الصنية ، فإنها ما فعلت ذنباً يوجب ذلك ، وأنت شاب صغير ،  
فأخاف عليك من دعاها » . ثم بكى العجوز ولم تزل تلح عليه حتى



قال : « عفوت عنها ولكن لا بد لي أن أعمل فيها أثراً يظهر عليها بقية عمرها » . ثم أمر العبيد فجردوني من ثيابي ، وأحضر قضييلاً من سفرجل ونزل به على جسدي ضرباً ، ولم يزل يضربني ذلك الشاب على ظهري حتى غبت عن الدنيا من شدة الضرب ، وقد يئست من حياتي : ثم أمر العبيد أنه إذا دخل الليل يحملوني ، ويأخذون العجوز معهم ويرمونني في بيتي الذي كنت فيه سابقاً ، ففعلوا ما أمرهم به سيدهم ورموني في بيتي ، فتعهدت نفسي وتداويت ، فلما شفيت بقيت أضلاعي كأنها مضروبة بالمقارع كما ترى ، فاستمررت في مداواة نفسي أربعة أشهر حتى شفيت ،

ثم جئت إلى الدار التي جرى فيها ذلك الأمر فوجدتها خربة ، ووجدت الزقاق مهذوماً من أوله إلى آخره ، - ووجدت في موضع الدار كياناً ولم أعلم سبب ذلك ؛ فجئت إلى أختي هذه فوجدت عندها السكابتين ، فسلمت عليها وأخبرتها بخبري ، وبجميع ما جرى لي ، فقالت : « من ذا الذي من نكبات الزمان سلم ؟ الحمد لله الذي جعل الأمر بسلامة » . ثم أخبرتني بخبرها وبجميع ما جرى لها من أختها ، وقصدت أنا وهي لا نذكر خبر الزواج علي ألسنتنا ؛ ثم إن صاحبتنا هذه الصبية الدلالة في كل يوم تخرج فتشترى لنا ما نحتاج إليه من المصالح على جرى عاداتها ، فوقع لنا ما وقع من محبى الجمال ومن مجيئك في صفة تجار ، فلما صرنا في هذا اليوم لم نشعر إلا ونحن بين يديك ، وهذه حكايتنا ؛ فتعجب الخليفة من هذه الحكاية وجعلها تاريخاً مثبتاً في خزانته .

وأدرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح .

## ١٨

( فلما كانت الليلة الثامنة عشرة ) قالت : بلغنى أيها الملك السعيد أن الخليفة أمر أن تكتب هذه القصة في اللواوين ، ويجعلوها في خزانة الملك ؛ ثم إنه قال للصبية الأولى : « هل عندك خبر بالعفريته التي سحرت أختيك ؟ » قالت : « يا أمير المؤمنين إنها أعطتني شيئاً من شعرها وقالت : إن أردت حضوري فأحرقى من هذا الشعر شيئاً فأحضر إليك عاجلاً » .



ولو كنت خلف جبل قاف » . فقال الخليفة : « أحضري لي الشعر » .  
فأحضرتة الصبية ، فأخذه الخليفة وأحرق منه شيئاً ، فلما فاحت رائحته  
اهتز القصر وسمعوا دويّاً وصلصلة ، وإذا بالجنية قد حضرت وكانت  
مسلمة ، فقالت : « السلام عليك يا خليفة الله » . فقال : « وعليك  
السلام ورحمة الله وبركاته » . فقالت : « اعلم أن هذه الصبية صنعت  
معى جيلاً ولا أقدر أن أكافئها عليه ، فهى أنقذتنى من الموت وقتلت  
علوى ، ورأيت ما فعلته معها أختها ، فما رأيت إلا أنى أنتقم منهما ،  
فسحرتهم كلبتين بعد أن أردت قتلهم ، فخشيت أن يصعب عليها .  
وإن أردت خلاصهما يا أمير المؤمنين أخلصهما كرامة لك ولها ، فإنى  
من المسلمين » . فقال لها : « خالصهما وبعد ذلك نشرع فى أمر  
الصبية المضروبة ونفحص حالها ، فإذا ظهر لى صدقها أخذت ثأرها ممن  
ظلمها » . فقالت العفريتة : « يا أمير المؤمنين أنا أدلك على من فعل بهذه  
الصبية هذا الفعل ، وظلمها وأخذ مالها ، وهو أقرب الناس إليك » .  
ثم إن العفريتة أخذت طاسة من ماء وعزمت عليها ورشت وجه  
الكلبتين وقالت لهما : « عودا إلى صورتكما الأولى البشرية » . فعادتا  
صبيتين سباحان خالقيهما ؛ ثم قالت : « يا أمير المؤمنين إن الذى ضرب  
الصبية ولدك الأمين ، فإنه كان يسمع بحسبها وجمالها » . وحكت له العفريتة  
جميع ما جرى للصبية ، فتعجب وقال : « الحمد لله على خلاص هاتين  
الكلبتين على يدي » .

ثم إن الخليفة أحضر ولده الأمين بين يديه ، وسأله عن قصة الصبية الأولى ، فأخبره على وجه الحق ، فأحضر الخليفة القضاة والشهود والصعاليك الثلاثة ، وأحضر الصبية الأولى وأختيها اللتين كانتا مسحورتين في صورة كلبتين ، وزوج الثلاث للصعاليك الذين أخبروه أنهم كانوا ملوكا ، وجعلهم حجابا عنده ، وأعطاهم ما يحتاجون إليه ، وأنزلهم في قصر ببغداد ؛ ورد الصبية المضروبة لولده الأمين ، وأعطاهما مالا كثيرا ، وأمر بأن تبني الدار أحسن مما كانت . ثم إن الخليفة تزوج الدلالة ودخل في تلك الليلة بها ؛ فلما أصبح أفرد لها بيتا وجواري يخدمنها ، ورتب لها راتبا وشيئا لها قصرا .

\*\*\*

ثم قال لجعفر ليلة من الليالي : إني أريد أن تنزل في هذه الليلة إلى المدينة ونسأل عن أحوال الحكام والمتولين ، وكل من شكاه منه أحد عزلناه . فقال جعفر : سمعا وطاعة .

فلما نزل الخليفة وجعفر ومسرور ، وصاروا في المدينة ، ومشوا في الأسواق ، مروا بزقاق فرأوا شيخا كبيرا على رأسه شبكة وقفة ، وفي يده عصا ، وهو ماش على مهله وينشد هذه الأبيات :

يقولون لي أنت بين الورى . بعلمك كالليلة المقمره  
فقلت دعونى من قولكم فلا علم إلا مع المقدره

فلو رهنوني وَعَلِمِي مَعِيَ      وكل الدفاتر والمحبره  
على قوت يوم لما أدركوا      قبول الرهان إلى الآخره  
فأما الفقير وحال الفقير      وعيش الفقير فما أكدره  
وفي الصيف يعجز عن قوته      وفي البرد يدفا على الجمره  
تليه الكلاب إذا ما مشى      ذليلاً مهاناً فما أحقره  
إذا ما شكاه لأمريء      وبين غدرًا فلن يعذره  
إذا كان هذا حياة الفقير      فأصلح ما كان في المقبره  
فلما سمع الخليفة إنشاده قال لجعفر : انظر هذا الرجل الفقير وانظر  
هذا الشعر فإنه يدل على احتياجه .

ثم إن الخليفة تقدم إليه وقال له : يا شيخ ما حرفتك ؟  
قال : ياسيدي ، صياد وعندى عائلة ، وخرجت من بيتي من نصف  
النهار إلى هذا الوقت ، ولم يقسم الله لي شيئاً أقوت به عيالي ، وقد كرهت  
نفسى وتمنيت الموت .

فقال له الخليفة : هل لك أن ترجع معنا إلى البحر ، وتقف على  
شاطئ الدجلة ، وترغى شبكتك على بختي ، وكل ما طلع أشتريه منك  
بمائة دينار ؟

ففرح الرجل لما سمع هذا الكلام ، وقال : على رأسي أرجع معكم .  
ثم إن الصياد رجع إلى البحر ، ورمى شبكته وصبر عليها ، ثم إنه  
جذب الخيط وجر الشبكة فطلع في الشبكة صندوق مقل ثقيل الوزن ؛

فلما نظره الخليفة اختبره فوجده ثقيلاً ، فأعطى الصياد مائة دينار وانصرف ؛ وحمل الصندوق مسروراً هو وجعفر وطلعا به مع الخليفة إلى القصر ، وأوقدوا الشموع ، والصندوق بين يدي الخليفة ؛ فتقدم جعفر ومسرور وكسرا الصندوق ، فوجدوا فيه قفة من خوص مخيطة بصوف أحمر ؛ فقطعوا الخيطة فرأوا فيها قطعة بساط ، فرفعوها فوجدوا تحتها إزاراً ؛ فرفعوا الإزار فوجدوا تحته صبية مقتولة ومقطوعة . فلما نظرها الخليفة جرت دموعه على خده ، والتفت إلى جعفر وقال : يا كلب الوزراء ، أيقتل القتل في زمني ، ويرمون في البحر ويصيرون متعلقين بدمتي ؟ والله لا بد أن أقتص لهذه الصبية ممن قتلها وأقتله ، وحق اتصال نسبي بالخلفاء من بني العباس ، إن لم تأتني بالذي قتل هذه لأنصفها منه ، لأصلبنيك على باب قصرى أنت وأربعين من بني عمك . واغتاظ الخليفة ، فقال جعفر : أمهلني ثلاثة أيام . قال : أمهلتك .

ثم خرج جعفر من بين يديه ومشى في المدينة وهو حزين ، وقال في نفسه : من أين أعرف من قتل هذه الصبية ، حتى أحضره للخليفة ؟ وإن أحضرت له غيره يصير معلقاً بدمتي ، ولا أدري ماذا أصنع . ثم إن جعفرأ جلس في بيته ثلاثة أيام ، وفي اليوم الرابع أرسل إليه الخليفة يطلبه ، فلما مثل بين يديه قال : أين قاتل الصبية ؟ قال جعفر : يا أمير المؤمنين هل أنا أعلم الغيب ، حتى أعرف قاتلها ؟

فاغتاض الخليفة ، وأمر بصلبه على باب قصره ، وأمر مناديا ينادى  
فى شوارع بغداد : من أراد الفرجة على صلب جعفر البرمكى وزير  
الخليفة ، و صلب أولاد عمه على باب قصر الخليفة ، فليخرج ليتفرج .  
فخرجت الناس من جميع الحارات ليتفرجوا على صلب جعفر ،  
وصلب أولاد عمه ، ولم يعلموا سبب ذلك ، ثم أمر بنصب الخشب  
فنصبوه ، وأوقفهم تحته لأجل الصلب ، وصاروا ينتظرون الإذن من  
الخليفة ، وصار الخلق يتباكون على جعفر وأولاد عمه . فبينما هم  
كذلك ، إذا بشاب حسن نقى الأثواب ، يمشى بين الناس مسرعا ،  
إلى أن وقف بين يدى الوزير ، وقال : سلامتك من هذه الوقفة  
ياسيد الوزراء وكهف الفقراء ، أنا الذى قتلت القتيلة التى وجدتموها فى  
الصندوق ، فاقتلنى بها واقتص لها منى .

فلما سمع جعفر كلام الشاب وما أبداه من الخطاب ، فرح بخلاص  
نفسه ، وحزن على الشاب ؛ فبينما هما فى الكلام ، إذا بشيخ كبير يفسح  
الناس ، ويمشى بسرعة ، إلى أن وصل إلى جعفر والشاب ، فسلم عليهما ثم  
قال : أيها الوزير ، لا تصدق كلام هذا الشاب ، ما قتل هذه الصبية  
إلا أنا ، فاقتص لها منى .

فقال الشاب : أيها الوزير إن هذا شيخ كبير خرف لا يدرى  
ما يقول ، وأنا الذى قتلتها فاقتص لها منى .

فقال الشيخ : يا ولدى أنت صغير تشهى الدنيا ، وأنا كبير شبع



من الدنيا ، وأنا أفديك وأفدى الوزير وبنى عمه ، وما قتل الصبية إلا أنا ، فبالله عليك تعجل بالاقتصاص منى .

فلما نظر إلى ذلك الأمر تعجب منه ، وأخذ الشاب والشيخ وطلع بهما عند الخليفة وقال : يا أمير المؤمنين ، قد حضر قاتل الصبية . فقال الخليفة : أين هو ؟

فقال : إن هذا الشاب يقول : أنا القاتل . وهذا الشيخ يكذبه ويقول : لا بل أنا القاتل .

فتظر الخليفة إلى الشيخ والشاب وقال : من منكما قتل هذه الصبية ؟ فقال الشاب : ما قتلها إلا أنا .

وقال الشيخ : ما قتلها إلا أنا .

فقال الخليفة لجعفر : خذ الاثنين واصلبهما .

فقال جعفر : إذا كان القاتل واحداً فقتل الثانى ظلم .

فقال الشاب : وحق من رفع السماء وبسط الأرض إني أنا الذى قتلت الصبية ، وهذه أمانة قتلها .

ووصف ما وجدته الخليفة ، فتحقق عند الخليفة أن الشاب هو الذى

قتل الصبية ، فتعجب الخليفة وقال : ما سبب قتلك هذه الصبية بغير حق ؟ وما سبب إقرارك بالقتل من غير ضرب ، وقولك : اقتصوا لها منى ؟

فقال الشاب : اعلم يا أمير المؤمنين أن هذه الصبية زوجتى و بنت عمى ،

وهذا الشيخ أبوها وهو عمى ، وتزوجت بها وهى بكر ، فرزقنى الله منها

ثلاثة أولاد ذكور ، وكانت تحبني وتخدمني ، ولم أر عليها شيئاً . فلما كان أول هذا الشهر مرضت مرضاً شديداً ، فأحضرت لها الأطباء حتى حصلت لها العافية ، فأردت أن أدخلها الحمام فقالت : « إني أريد شيئاً قبل دخول الحمام لأنني أشتهي » . فقلت لها : « وما هو ؟ » فقالت : « إني أشتهي



تفاحة أشمها وأعض منها عضة . فطلعت من ساعتى إلى المدينة ، وقتشت على التفاح ، ولو كانت الواحدة بدينار ، فلم أجده ؛ فبت تلك الليلة وأنا متفكر ، فلما أصبح الصباح خرجت من بيتى ودرت على البساتين واحداً واحداً فلم أجده فيها ؛ فصادفتى خولى كبير ، فسألته عن التفاح فقال : « يا ولدى هذا شىء قل أن يوجد ، لأنه معدوم لا يوجد إلا فى بستان أمير المؤمنين الذى فى البصرة ، وهو عند الخولى يدخره للخليفة » . فجئت إلى زوجتى ، وقد حملتنى محبتى إياها على أن هيات نفسى ، وسافرت خمسة عشر يوماً ليلاً ونهاراً فى الذهاب والإياب ، وجئت لها بثلاث تفاحات اشتريتها من خولى البصرة بثلاثة دنانير ؛ ثم إنى دخلت وناولتها إياها فلم تفرح بها بل تركتها جانباً ، وكان مرض الحمى قد اشتد بها ، ولم تزل فى ضعفها إلى أن مضى لها عشرة أيام ؛ وبعد ذلك عوفيت ، فخرجت من البيت وذهبت إلى ذكائى ، وجلست فى بيعى وشرائى ، فبينما أنا جالس فى وسط النهار ، وإذا بعبد أسود مرّ علىّ ، وفى يده تفاحة يلعب بها ، فقلت له : « من أين أخذت هذه التفاحة حتى آخذ مثلها ؟ » فضحك وقال : « أخذتها من حبيبتى ، وأنا كنت غائباً وجئت فوجدتها ضعيفة ، وعندها ثلاث تفاحات ، فقالت : إن زوجى الديوث سافر من أجلها إلى البصرة فاشتراها بثلاثة دنانير . فأخذت منها هذه التفاحة » .

فلما سمعت كلام العبد — يا أمير المؤمنين — اسودت الدنيا فى

وجهي ، وأقفلت دكاني وجئت إلى البيت ، وأنا فاقد العقل من شدة الغيظ ، فلم أجد التفاحة الثالثة ، فقلت لها : « أين الثالثة ؟ » فقالت : « لا أدري ولا أعرف أين ذهبت » . فتحققت من قول العبد ، وقت وأخذت مكينا ، وركبت على صدرها ونحرتها بالسكين ، وقطعت رأسها وأعضاءها ، ووضعتها في القفة بسرعة ، وغطيتها بالإزار ، ووضعت عليها شقة بساط ، وأنزلتها في الصندوق وأقفلته ، وحملتها على بغلي ورميتها في الدجلة بيدي . فأقسم بالله عليك يا أمير المؤمنين أن تعجل بقتلي قصاصا لها ، فأني خائف من مطالبتها يوم القيامة ، فأني لما رميتها في بحر الدجلة ، ولم يعلم بها أحد ، رجعت إلى البيت ، فوجدت ولدي الكبير يبكي ، ولم يكن له علم بما فعلت في أمه ، فقلت له : « ما يبكيك ؟ » فقال : « إني أخذت تفاحة من التفاح الذي عند أمي ، ونزلت بها إلى الزقاق ألعب مع إخواني ، وإذا بعبد أسود طويل خطفها مني وقال لي : من أين جاءتك هذه ؟ فقلت له : هذه سافر أبي وجاء بها من البصرة من أجل أمي وهي ضعيفة ، واشترى ثلاث تفاحات بثلاثة دنانير . فأخذها مني وضربني وراح بها ، فخبثت من أمي أن تضربني من شأن التفاحة .

فلما سمعت كلام الولد ، علمت أن العبد هو الذي افترى الكلام الكذب على بنت عمي ، وتحققت أنها قتلت ظلما ، ثم إني بكيت بكاء شديدا ، وإذا بهذا الشيخ ، وهو عمي والدها ، قد أقبل ، فأخبرته

بما كان ، فجلس يجاني وبكى ، ولم نزل نبكى إلى نصف الليل ، وأقمنا  
العزاء خمسة أيام ، ولم نزل إلى هذا اليوم ونحن نتأسف على قتلها .  
فبحرمة أجدادك عجل بقتلى ، واقتصر لها منى .  
فلما سمع الخليفة كلام الشاب تعجب وقال : والله لا أقتل إلا العبد  
الخبيث .

وأدرك شهرزاد الصباح ، فسكتت عن الكلام المباح

## ١٩

( فلما كانت الليلة التاسعة عشرة ) قالت : بلغنى أيها الملك السعيد  
أن الخليفة أقسم أنه لا يقتل إلا العبد ، لأن الشاب معذور ؛ ثم إن  
الخليفة التفت إلى جعفر وقال له : أحضر لى هذا العبد الخبيث الذى  
كان سبباً فى هذه القضية ، وإن لم تحضره فأنت تقتل عرضاً عنه .  
فنزل يبكى ويقول : من أين أحضره ، وما كل مرة تسلم الجرة ،  
وليس لى فى هذا الأمر حيلة ، والذى سلمنى فى الأول يسلمنى فى الثانى ،  
والله ما بقيت أخرج من بيتى ثلاثة أيام ، والحق سبحانه يفعل ما يشاء .  
ثم أقام فى بيته ثلاثة أيام ، وفى اليوم الرابع أحضر القاضى وأوصى  
وودع أولاده وبكى ، وإذا برسول الخليفة أتى إليه وقال له : إن أمير  
المؤمنين فى أشد ما يكون من الغضب ، وأرسلنى إليك وحلف أنه  
لا يمر هذا النهار إلا وأنت مقتول ، إن لم تحضر له العبد .



فلما سمع جعفر هذا الكلام بكى وبكى أولاده ، فلما فرغ من التوديع تقدم إلى بنته الصغيرة ليودعها ، وكان يحبها أكثر من أولاده جميعا ، فضمها إلى صدره ، وبكى على فراقها ، فوجد في جيبها شيئا مكبيا ، فقال لها : « ما الذى فى جيبك ؟ » فقالت له : « هى تفاخة



جاء بها عبدنا ربحان ، ولها معى أربعة أيام ، وما أعطاها الى حتى أخذ  
منى دينارين .

فلما سمع جعفر بذكر العبد والتفاحة فرح وقال : يا قريب الفرج .  
ثم إنه أمر بإحضار العبد ، فحضر ، فقال له : من أين هذه التفاحة ؟  
فقال : ياسيدى ، من مدة خمسة أيام كنت ماشياً ، فدخلت فى بعض  
أزقة المدينة ، فنظرت صغاراً يلعبون ، ومع واحد منهم هذه التفاحة  
فخطفتها منه وضربت به ، فبكى وقال : « هذه لأُمى وهى مريضة ، واشتيت  
على أبى تفاحاً ، فسافر إلى البصرة وجاء لها بثلاث تفاحات بثلاثة  
دنانير ، فأخذت هذه ألعب بها » ثم بكى ، فلم ألتفت إليه وأخذتها وجئت  
بها إلى هنا ، فأخذتها سيدتى الصغيرة بدینارين .

فلما سمع جعفر هذه القصة تعجب لكون الفتنة وقتل الصبية من  
عبده ، وأمر بسجن العبد ، وفرح بخلاص نفسه ثم أنشد هذين  
البيتين :

ومن كانت رزيتة بعبد

فما للنفس تجعله فداها

فإنك واجد خدماً كثيراً

ونفسك لم تجد نفساً سواها

ثم إنه قبض على العبد وطلع به إلى الخليفة ، فأمر أن تؤرخ هذه الحكاية ، وتجعل ميرا بين الناس ، فقال له جعفر :

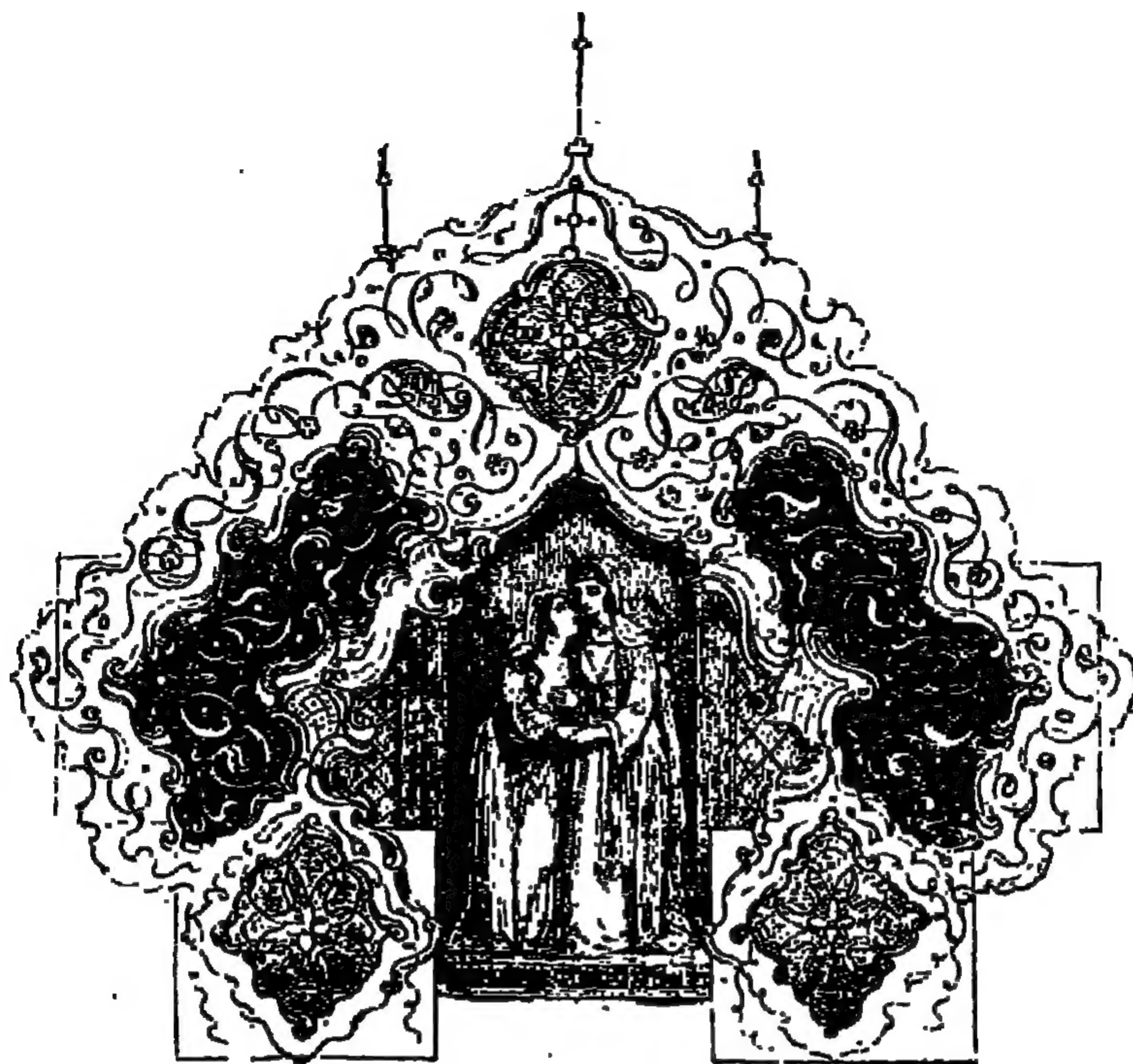
لا تعجب يا أمير المؤمنين من هذه القصة ، فما هي بأعجب من حديث

الوزير نور الدين مع شمس الدين أخيه

فقال الخليفة : وأى حكاية أعجب من هذه الحكاية ؟ فقال

جعفر : يا أمير المؤمنين لا أحدثك إلا بشرط أن تعتق عبي من القتل ،

فقال : قد وهبت لك دمه .



القصة التالية

نور الدين وشمس الدين



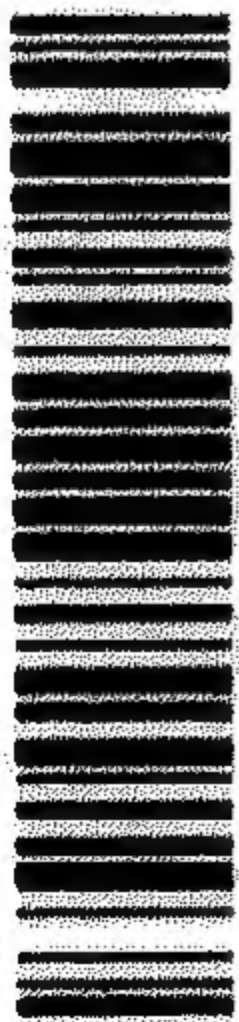




دار مصر للطباعة  
١٧٤٧ شارع مصطفى النحاس

22  
42

Bibliotheca Alexandrina



0354759

نسخة